

بطاقات وصف الحوتيات لمصايد أسماك المحيط الهندي



المسميات المستخدمة في هذا المنتج الإعلامي وطريقة عرض المواد الواردة فيه لا تعبر عن أي رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) بشأن الوضع القانوني أو الإيماني لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو سلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها وتخومها. ولا تعني الإشارة إلى شركات أو منتجات محددة لمصنعين، سواء كانت مشمولة ببراءات الاختراع أم لا، أنها تحظى بدعم أو ترقية المنظمة تضجيلا لها على أخرى ذات طابع مماثل لم يرد ذكرها. إن وجهات النظر المُعبر عنها في هذا المنتج الإعلامي تخص المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر المنظمة أو سياساتها.

© منظمة الأغذية والزراعة، 2018 (النسخة الإنجليزية)

© منظمة الأغذية والزراعة، 2021



بعض الحقوق محفوظة. هذا المُصنَّف متاح وفقا لشروط الترخيص العام للمشاع الإبداعي نسب المصنف - غير تجاري - المشاركة بالمثل 3.0 لفائدة المنظمات الحكومية الدولية (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.ar>).

بموجب أحكام هذا الترخيص، يمكن نسخ هذا العمل، وإعادة توزيعه، وتكييفه لأغراض غير تجارية، بشرط التتويه بمصدر العمل على نحو مناسب. وفي أي استخدام لهذا العمل، لا ينبغي أن يكون هناك أي اقتراح بأن المنظمة تؤيد أي منظمة، أو منتجات، أو خدمات محددة. ولا يسمح باستخدام شعار المنظمة. وإذا تم تكييف العمل، فإنه يجب أن يكون مرخصا بموجب نفس ترخيص المشاع الإبداعي أو ما يعادله. وإذا تم إنشاء ترجمة لهذا العمل، فيجب أن تتضمن بيان إخلاء المسؤولية التالي بالإضافة إلى التتويه المطلوب: لم يتم إنشاء هذه الترجمة من قبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. والمنظمة ليست مسؤولة عن محتوى أو دقة هذه الترجمة. وسوف تكون الطبعة [طبعة اللغة] الأصلية هي الطبعة المعتمدة".

تتم تسوية النزاعات الناشئة بموجب الترخيص التي لا يمكن تسويتها بطريقة ودية عن طريق الوساطة والتحكيم كما هو وارد في المادة 8 من الترخيص، باستثناء ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك في هذا الترخيص. وتتمثل قواعد الوساطة المعمول بها في قواعد الوساطة الخاصة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>، وسيتم إجراء أي تحكيم طبقا لقواعد التحكيم الخاصة بلجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (UNCITRAL).

مواد الطرف الثالث. يتحمل المستخدمون الراغبون في إعادة استخدام مواد من هذا العمل المنسوب إلى طرف ثالث، مثل الجداول، والأشكال، والصور، مسؤولية تحديد ما إذا كان يلزم الحصول على إذن لإعادة الاستخدام والحصول على إذن من صاحب حقوق التأليف والنشر. وتقع تبعة المطالبات الناشئة عن التعدي على أي مكون مملوك لطرف ثالث في العمل على عاتق المستخدم وحده.

المبيعات، والحقوق، والترخيص. يمكن الاطلاع على منتجات المنظمة الإعلامية على الموقع الشبكي للمنظمة (<http://www.fao.org/publications/ar>) ويمكن شراؤها من خلال publications-sales@fao.org. وينبغي تقديم طلبات الاستخدام التجاري عن طريق: www.fao.org/contact-us/licence-request. وينبغي تقديم الاستفسارات المتعلقة بالحقوق والترخيص إلى: copyright@fao.org.

4.....	متطلبات لجنة أسماك التونة في المحيط الهندي بشأن الحوتيات
5.....	طريقة استعمال هذا الدليل
6.....	مسرد المصطلحات
7.....	الوصف الظاهري للحوتيات
7.....	الأنواع المشمولة
8.....	الدلافين
21.....	خنازير البحر
22.....	الدلافين الكبيرة/السوداء
28.....	الحيتان المنقرية
33.....	حيتان العنبر
36.....	حيتان البالين
46.....	الأنواع الأخرى التي قد تكون موجودة

متطلبات لجنة أسماك التونة في المحيط الهندي بشأن الحوتيات

وفقاً لتدابير الحفظ والإدارة (IMSC)*، نورد فيما يلي أهم الإجراءات التي من المتوقع أن يتخذها الصيادون/المراقبون فيما يتعلق بالحوتيات:

1. يجب استخدام أجهزة تجميع الأسماك المصممة لتقليل حدوث التشابك.
2. يجب ألا تعتمد سفن الصيد نصب شباك تحويطية حول الحوتيات في منطقة اختصاص لجنة مصايد أسماك التونة إذا شوهد الحيوان قبل نصب الشبكة.
3. إذا طُوق حوت عن غير قصد في شبكة تحويط، فيجب على قائد السفينة اتخاذ جميع الخطوات المعقولة لضمان تحريره بأمان، مع أخذ سلامة الطاقم في الحسبان.
4. ويجب على الصيادين الإبلاغ عن أي تطويق بشباك الصيد التحويطية، أو أي تفاعل آخر بمعدات صيد أخرى، من خلال المراقبين أو تدوينه في السجلات. ويتعين تدوين المعلومات التالية:
 - i. النوع (إن عُرف)، و
 - ii. عدد الأفراد، و
 - iii. وصف مختزل عن التفاعل، بما في ذلك تفاصيل كيفية حدوث التفاعل وسببه، و
 - iv. موقع التفاعل، و
 - v. الخطوات المتخذة لضمان تحرير الحيوان بأمان، و
 - vi. تقييم لحالة الحيوان عند تحريره، بما في ذلك ما إذا كان الحوت قد حُرر حياً ونَفَقَ لاحقاً.

* (يوصى بالتحقق السنوي من وجود أي تعديلاتٍ تضعها لجنة أسماك التونة في المحيط الهندي)

طريقة استعمال هذا الدليل

حسابات الأنواع

رمز منظمة الأغذية والزراعة: يوضع في الزاوية العلوية اليمنى من صفحة كل نوع بالصيغة:
معزف علم الحياة الخاص بالسجل العالمي للأنواع البحرية:

DBO

123456

خرائط التوزع: يُعرض التوزع المعروف أو المشتبه به لكل نوع في منطقة جنة أسماك التونة في المحيط الهندي باللون الأزرق على الخرائط.

الطول: تشير قياسات أطوال جميع الأنواع إلى طول الخط المستقيم المرسوم من الخطم إلى ثلم الذيل، وهي تمثل المقاس المدون الأقصى لذلك النوع.

نصائح للمساعدة في تحديد الهوية

تنظيم الدليل: نُظمت الأنواع في مجموعات وفقاً لمورفولوجيتها و / أو تصنيفها (مثل الحيتان المنقارية، الدلافين الكبيرة/السوداء، حيتان البالين، خنازير البحر،

الدلافين، وغيرها). تُميّز مجموعات الأشكال بالألوان في الصفحات في التنقل بسرعة.

الصور الفوتوغرافية: أولاً، التقط صورة الحيوان النافق. صوّر الرأس وأي سمات تشخيصية وإصابات فضلاً عن الجسم بأكمله من زوايا متعددة.

الحيوانات النافقة: لتحديد هوية الحيوانات النافقة التي يمكن فحصها مباشرة، يمكن أن يكون عدد الأسنان وعدد ثنيات الحلق وخصائص المصفاة مفيداً جداً لتضييق نطاق البحث والمساعدة في تحديد هوية النوع.

اللون: يمكن أن يكون اللون مفيداً جداً في تحديد هوية الحوتيات في الميدان، ولكن العديد من الألوان تتلاشى بسرعة بعد نفوق الحيوان، ويمكن أن تبدو غامضة في الميدان إذا كان الحيوان بعيداً أو كانت الإضاءة سيئة. ولذلك، يجب استعمال اللون بحذر عند تحديد هويات الحوتيات.

مسرد المصطلحات

المصطلح	المعنى	المصطلح	المعنى
المصفاة	صفائح من مادة كثيفة شعرية القوام (الكيراتين) تتدلّى جنبًا إلى جنبٍ في سلاسل من سقف حلق الحينات الفلترية لتسمح لها بتصفية الطعام	الفك	الجزءان العلوي والسفلي من الفم واللذان تتوضع عليهما الأسنان. لدى الحيتان ذات الأسنان، يضمّ كلٌّ من الفكّين العلوي والسفلي صقّين من الأسنان (أيمن وأيسر).
المنقار	الخطم	الرأس البطيخي	كتلة من أنسجة دهنية تشكل جبهة الحيتان ذات الأسنان، ويُعتقد أنها تؤدي دور وسيلة لتركيز الصوت عند تحديد المواقع بواسطة الصدى
الثفن	رقعة من الأنسجة الكثيفة والسميكة تغطي رأس الحوت الحقيقي، وتعيش عليها أعداد كبيرة من قمل الحيتان	الخطم	بروز شبيهه بالأنف يوجد في مقدمة جمجمة الحوت أو رأسه
الظهر	الجزء الظهري الدّاكن يتميّز بوجود خطّ يفصله عن الجوانب الأفتح لونًا في جسم الحيوان	الذيل	الجزء من الجسم الواقع بين الزعنفة الظهرية وثلج الذيل
الزعنفة الظهرية	الزعنفة الموجودة في قمة ظهر الحيوان	أحاديد/ثنيات الحلق	الثنيات الطولانية التي تغطّي حلق حيتان البالين أو الحيتان المنقارية من أسفل فمه حتى معدته
المنجل	جزء معقوف ومنحنٍ ومدبّب الرأس في العادة.	صف الأسنان	الأسنان في الجزأين الأيمن والأيسر من الفك العلوي والجزأين الأيمن والأيسر من الفك السفلي لدى الحوت ذي الأسنان
الزعانف	القائم الأمامي المستوي لدى الحيوانات الثديية البحرية	الثالوث	نمط لوني مميّز بوضوح ومكوّن من ثلاثة أجزاء، ويكون غامقًا في قمّته وفاتحًا في قاعدته ومتوسطًا في الجانبين
الثلج	الشق الأفقي في ذيل الحوت أو الدلفين	الحديبة	نتوء أو بروز دائري صغير

الوصف الظاهري للحوتيات

الدلافين



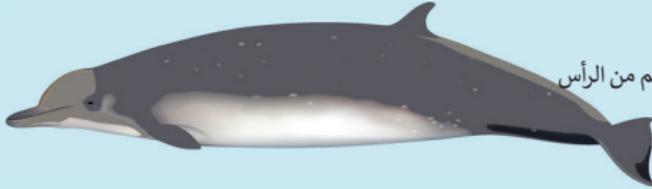
- الخواصّ العامة للدلافين (الصفحات 8 - 20)
- حجم صغير أو متوسط (1-10 امتار)
 - عدد كبير من الأسنان المخروطية
 - منقار مميز في أغلب الأحيان
 - زعنفة ظهرية مميزة وكبيرة في أغلب الأحيان
 - يوجد في مجموعات تتراوح بين الصغيرة والكبيرة جدًا
 - فتحة نفث واحدة

الحيتان السوداء



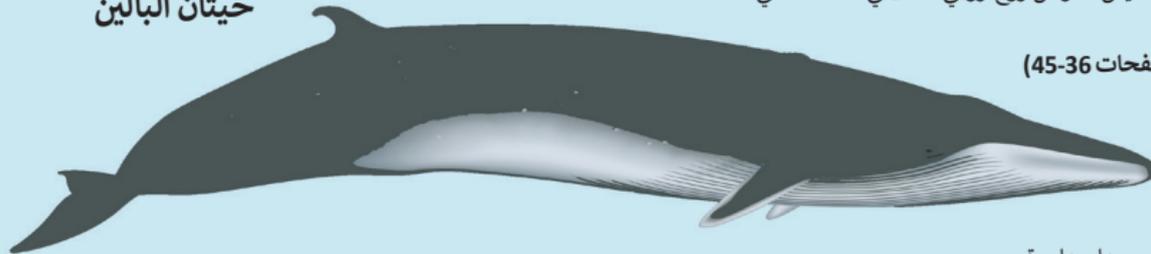
- الخواصّ العامة للحيتان السوداء (الصفحات 22-27)
- حجم متوسطة (3-7 امتار)
 - غياب للمنقار
 - عدّة أسنان مخروطية وثقيلة
 - لون قاتم
 - زعنفة ظهرية كبيرة
 - شارة بيضاء بشكل الحرف V على الصدر في أغلب الأحيان

الحيتان المنقارية



- الخواصّ العامة للحيتان المنقارية (الصفحات 28-32)
- حجم متوسط (4-13 متراً)
 - منقار مميز
 - زعنفة ظهرية صغيرة تقع على مسافة تكافئ طول ثلثي الجسم من الرأس
 - زعنفتان صغيرتان ذواتا جيبيين على جانبي الجسم
 - أهدودا حلقي قصيران
 - تتحرك هذه الحيوانات في مجموعات صغيرة
 - ذيل بدون ثلم أوسط
 - ليس أكثر من زوج-زوجي أسنان في الفك السفلي

حيتان البالين



- الخواص العامة لحيتان البالين (الصفحات 36-45)
- ذات حجم كبير جدًا (4-33 متراً)
 - فتحة نفث مضاعفة
 - بلا أسنان
 - صفائح ترشيع في الفك العلوي
 - زعنفة ظهرية صغيرة أو غائبة
 - معظم هذه الحيوانات، وليست جميعها، مهاجرة

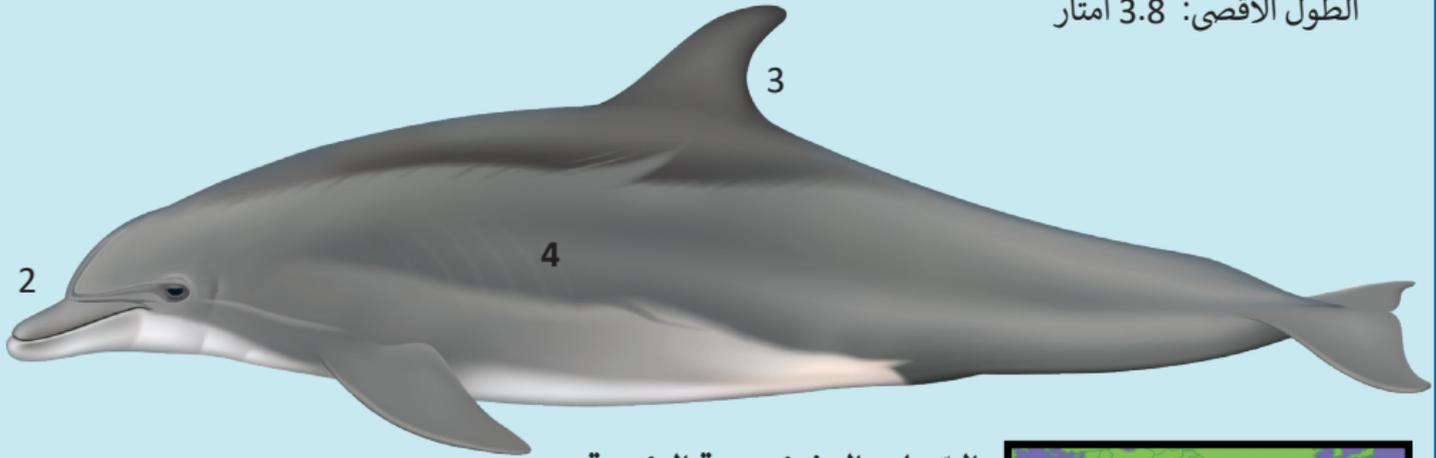
الدلفين الشائع القاروري الأنف

Tursiops truncatus

EN: Common Bottlenose Dolphin
SP: Tursi3n
FR: Grand dauphin
JA: ハンドウイルカ
CH: 普通宽吻海豚

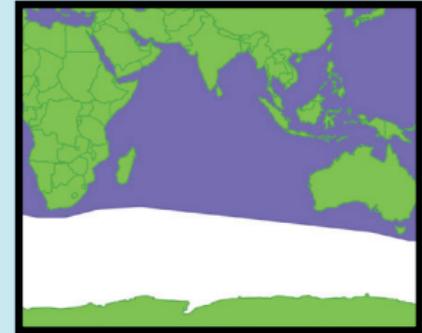
DBO
137111

الطول الأقصى: 3.8 امتار



السّمات التشخيصية الرئيسة

1. دلفين رمادي كبير وقوي
2. منقار قصير وممتلىّ ويفصله تغصّن عن الرأس البطيخي
3. زعنفة ذيلية طويلة ومعقوفة قرب منتصف الظهر
4. اللون: رمادي غامق يتلاشى ليصبح فاتحًا في الأسفل
5. الأسنان: 18-27 سنًا في كل صف



الدلفين الهندي الباسيفيكي القاروري الأنف

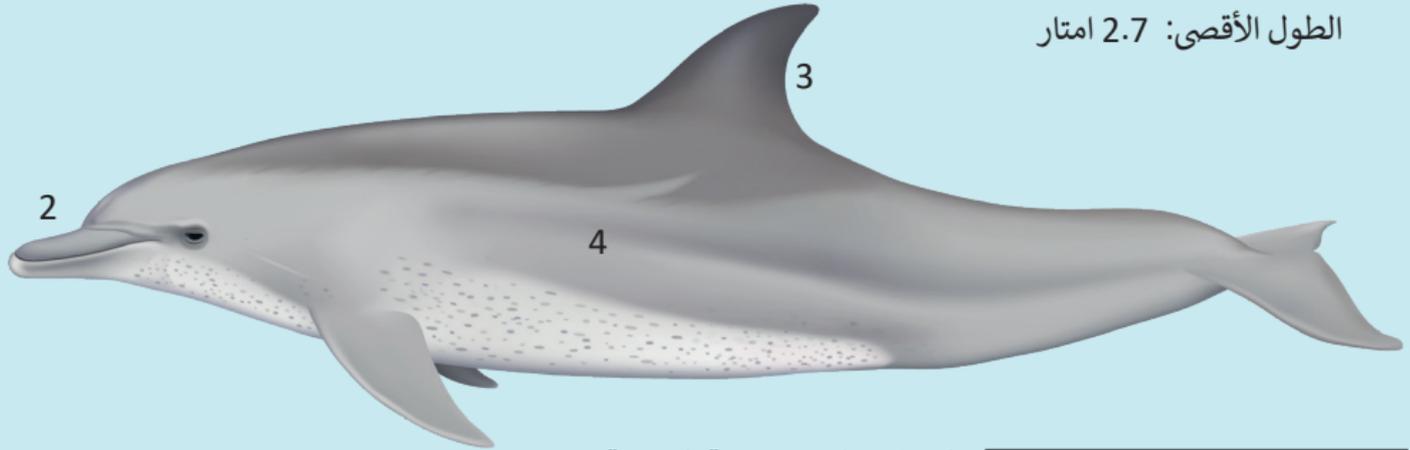
Tursiops aduncus

JA: ミナミハンドウイルカ
CH: 印度 - 太平洋瓶鼻海豚

EN: Indo-Pacific Bottlenose Dolphin
SP: Delfin mular del Indo-Pacífico
FR: Grand dauphin de l'indo-pacifique

DBZ
254983

الطول الأقصى: 2.7 امتار



السّمات التشخيصية الرئيسة

1. دلفين رمادي متوسط الحجم
2. ذو منقار ممتلئ يفصله تغصن عن الرأس البطيخي
3. زعنفة ظهرية ذات قاعدة أكبر وعقفة أصغر من *T. truncatus*
4. اللون: رمادي معتدل يتلاشى ليصبح فاتحًا، منقَط في الأسفل
5. الأسنان: 21-29 سنًا في كل صف



الدلفين المداري المبقع

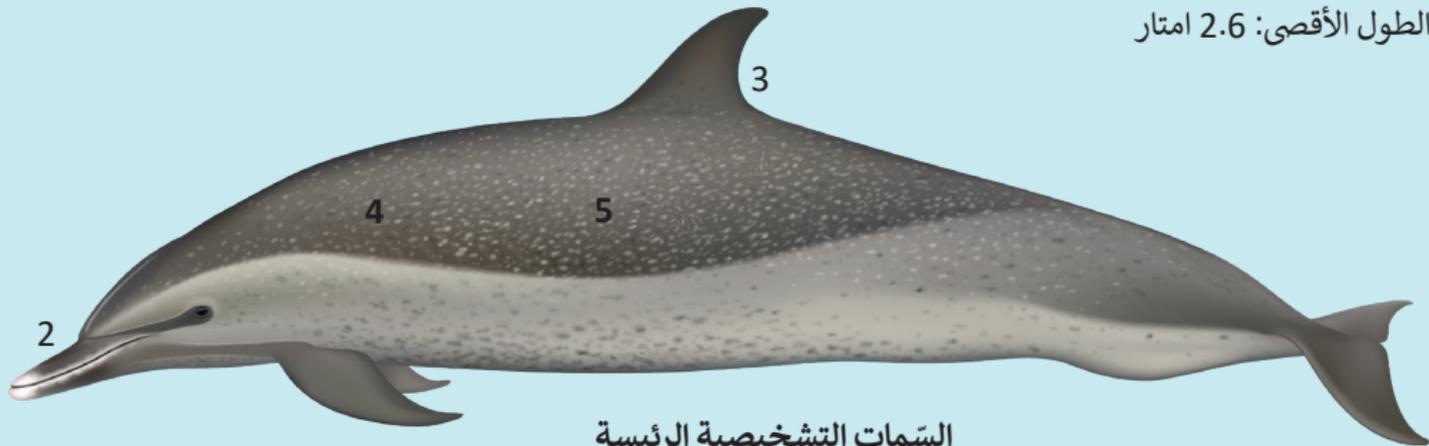
Stenella attenuata

EN: Pantropical Spotted Dolphin
SP: Estenela moteada, delfin manchado pantropical
FR: Dauphin tacheté pantropical
JA: マダライルカ
CH: 泛热带斑海豚

DPN

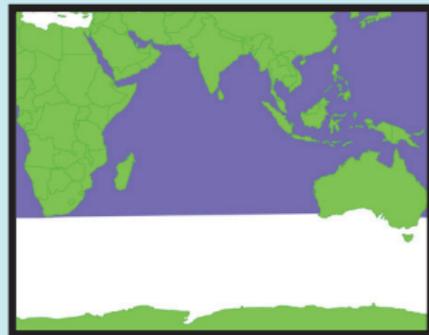
137105

الطول الأقصى: 2.6 امتار



السّمات التشخيصية الرئيسة

1. دلفين Slender
2. خطم طويل ذو شفاه بيضاء
3. زعنفة ظهرية مخلبية ضيقة جدًا
4. ظهر مميز جدًا يبدأ مرتفعًا فوق العينين لينخفض تحت الزعنفة الظهرية
5. بقع بيضاء متفاوتة الحجم وغائبة أحيانًا
6. الأسنان: 34-48 سنًا في كل صف



الدلافين

الدلفين الدوار

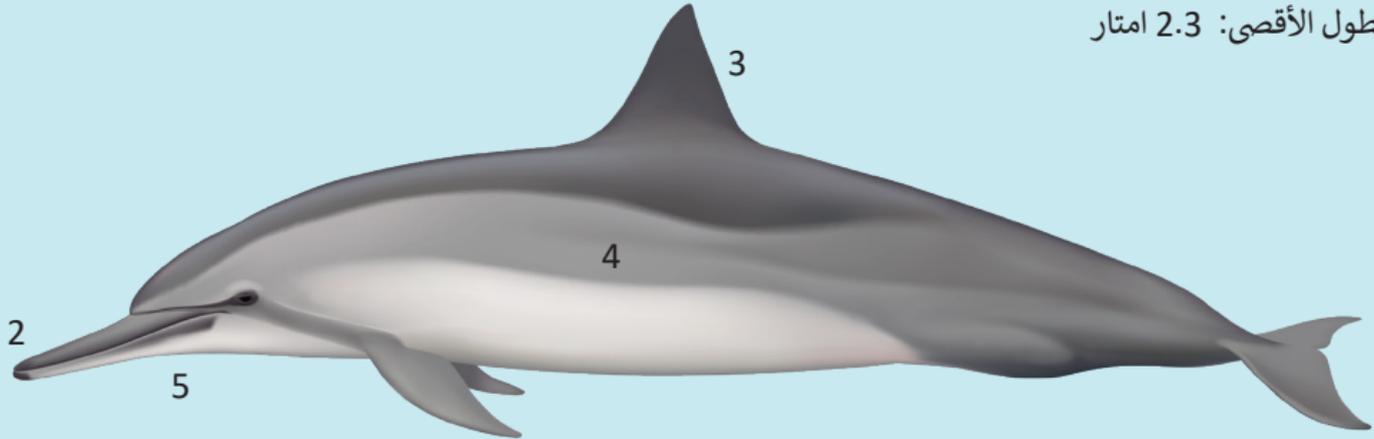
Stenella longirostris

EN: Spinner Dolphin
SP: Estenela giradora, delfin giradora
FR: Dauphin à long bec
JA: ハシナガイルカ
CH: 飞旋海豚

DSI

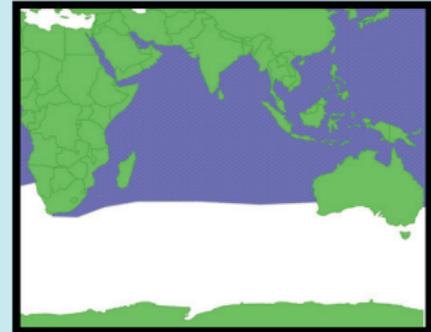
137109

الطول الأقصى: 2.3 امتار



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. دلفين صغير ورفيع الجسم
2. ذو خطم طويل جدًا ورفيع
3. ذو زعنفة ظهرية مثلثية صغيرة
4. اللون: نمط ثلاثي غامق من الأعلى وأفتح لونًا من الأسفل
5. عينان غامقتان وزعنفتان جانبيتان مخططتان وشفتان غامقتان
6. الأسنان: 40-62 سنًا صغيرًا في كل صف



الدلفين المخطط

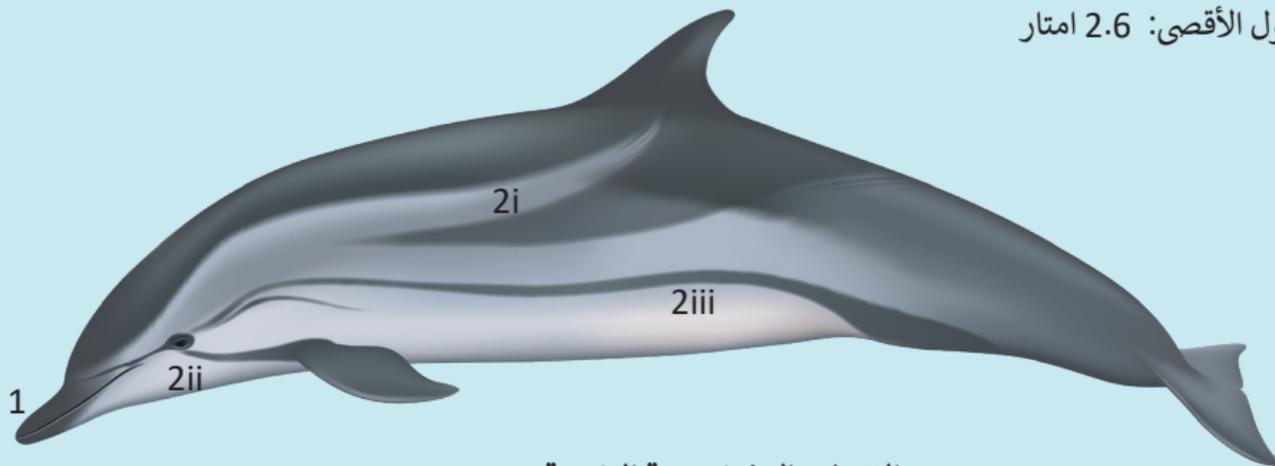
Stenella coeruleoalba

EN: Striped Dolphin
SP: estenela listada, delfin listado
FR: dauphin bleu et blanc
JA: スジイルカ
CH: 条纹的海豚

DST

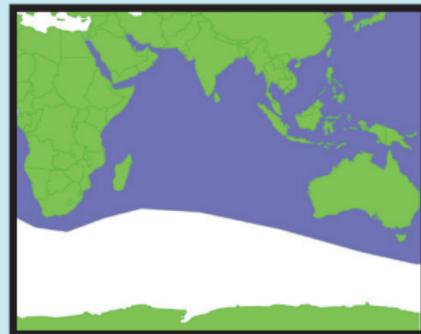
137107

الطول الأقصى: 2.6 امتار



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. منقار متوسط الطول يفصله تغطّصن عن الرأس البطيخي
2. النمط التشخيصي اللوني:
(i) خطّ رمادي بزّاق على طول الحبل الشوكي
(ii) شريط غامق من العينين إلى الزعنفتين الجانبيتين و
(iii) شريط غامق من العينين على طول طرف الجسم
3. الأسنان: 40-55 سنّاً في كل صف



الدلفين الشائع

*Delphinus delphis**

EN: Common Dolphin
SP: Delfin común de rostro largo
FR: Dauphin commun
JA: マイルカ
CH: 普通海豚

DCO

137094

الطول الأقصى: 2.6 امتار



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. منقار طويل بصورة استثنائية
2. رأس بطيخي مائل
3. نمط لوني رمادي مميز بشكل الحرف V تحت الزعنفة الظهرية
4. بقعة صفراء فاتحة / ذهبية على جانب الجسم بين الزعنفة الظهرية والعين
5. الأسنان: 67-54 سنًا في كل صف

* توجد دلافين *D. d. delphis* و *D. d. tropicalis* في المحيط الهندي



دلفين فرايزر

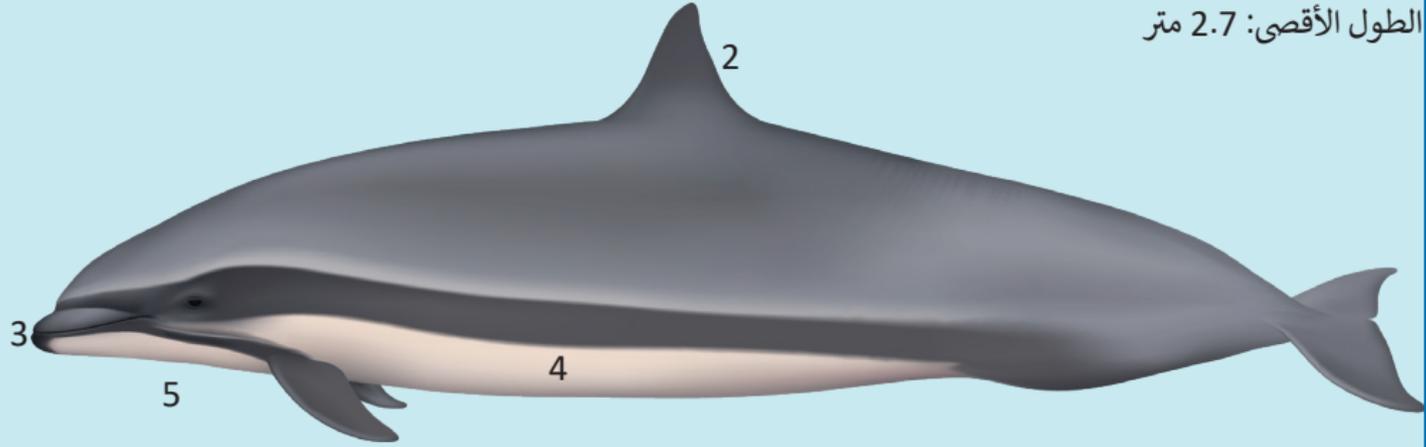
Lagenodelphis hosei

EN: Fraser's Dolphin
SP: Delfin de Fraser
FR: Dauphin de Fraser
JA: サラワクイルカ
CH: 弗雷泽的海豚

FRD

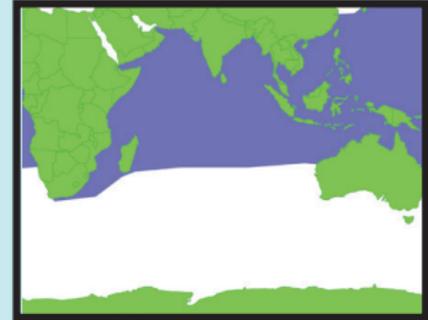
137099

الطول الأقصى: 2.7 متر



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. دلفين ممتلئ الجسم
2. زعنفة ظهرية قائمة مثلثية الشكل وصغيرة جدًا
3. منقار قصير جدًا ومميز
4. شريط من الوجه إلى المؤخرة، لا يمكن تمييزه أحيانًا
5. شريط غامق من الفم إلى الزعنفة الجانبية
6. الأسنان: 38-44 سنًا في كل صف



الدلافين

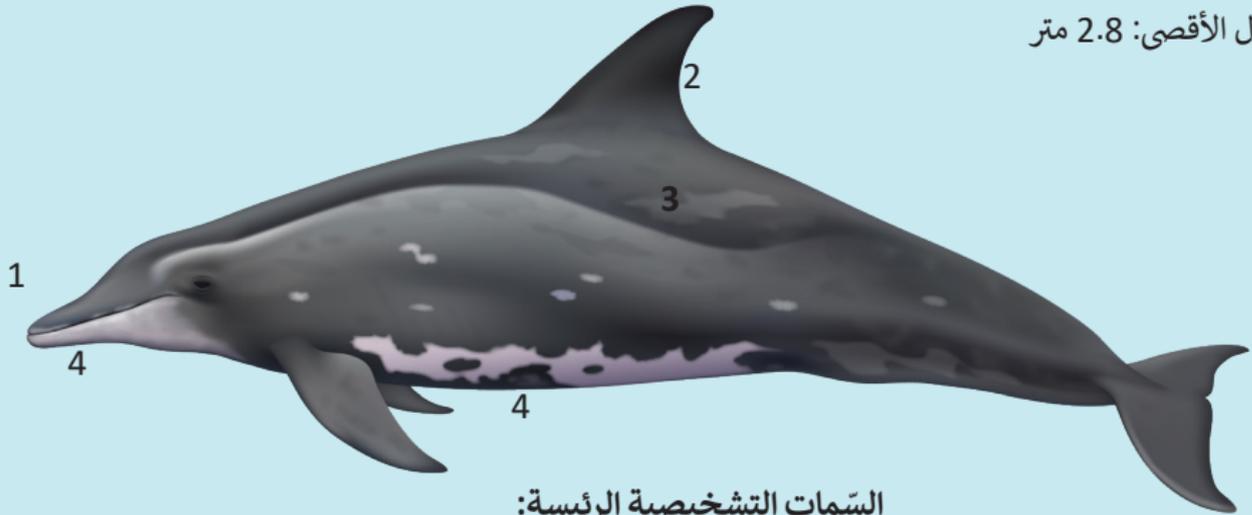
دلفين ذو الاسنان الخشنة

Steno bredanensis

EN: Rough-toothed Dolphin
SP: Esteno, delfin de dientes rugosos
FR: Sténo
JA: シフハイルカ
CH: 粗齿海豚

RTD
137110

الطول الأقصى: 2.8 متر



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. رأس مخروطي بطيخي طويل ومائل
2. زعنفة ظهرية منجلية كبيرة وبارزة
3. ظهر رمادي غامق يتضيق أمام الزعنفة الظهرية
4. البطن والشفتان والفك السفلي لون أبيض/وردي
5. الأسنان: 19-28 سنّاً في كل صف
6. أسنان مجّهدة ومخدّدة



دلفين المحيط الهندي الباسفيكي الأحدب

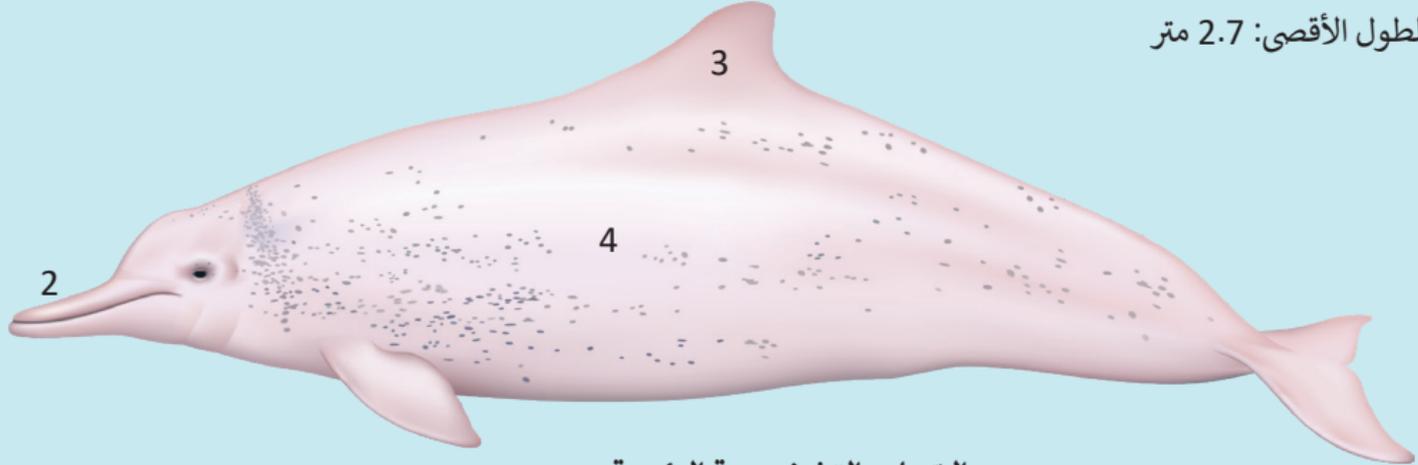
Sousa chinensis

EN: Indo-Pacific Humpback Dolphin
SP: delfin jorobado del Indo-pacifico
FR: dauphin à bosse de l'Indo-Pacifique
JA: シナウスイロイルカ
CH: 印度太平洋驼背海豚

DHI

220226

الطول الأقصى: 2.7 متر



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. جسم قويّ
2. منقار طويل وسهل التمييز
3. زعنفة ظهرية قصيرة وعريضة القاعدة
4. اللون: يتراوح بين الرمادي لدى الدلافين الصغار إلى الوردي المنقط لدى البالغين
5. الأسنان: في الفك العلوي 32-38 سنًا في كل صف، في الفك السفلي 29-38 سنًا



الدلافين

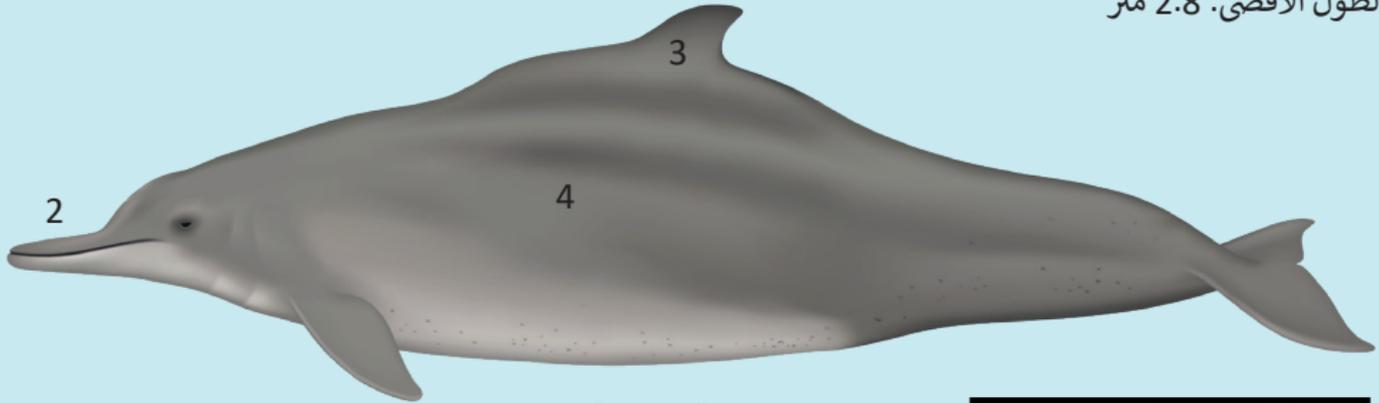
دلفين المحيط الهندي الأحدب

Sousa plumbea

EN: Indian Ocean Humpback Dolphin
SP: Delfin jorobado del Océano Indico
FR: Dauphin à bosse de l'océan Indien
JA: サトウクジライルカ
CH: 印度洋驼背海豚

383586

الطول الأقصى: 2.8 متر



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. جسم قويّ
2. منقار طويل وسهل التمييز
3. زعنفة ظهرية صغيرة فوق حذبة ظهرية
4. اللون: بني/رمادي، بعضها ذات لون أبيض/وردي على الزعنفة الظهرية
5. الأسنان: في الفك العلوي 33-39 سنًا في كل صف، مقابل 31-37 سنًا في الفك السفلي



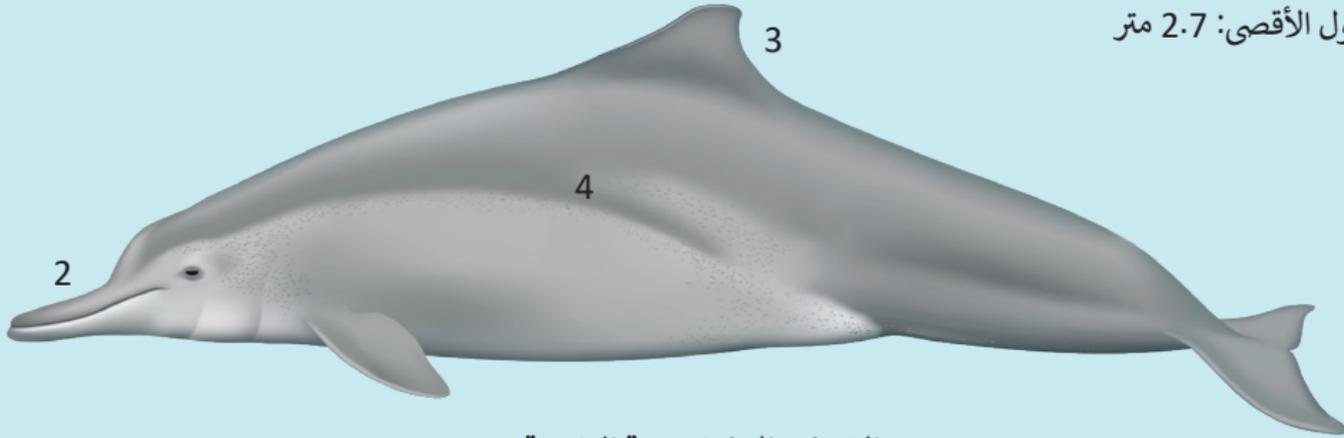
الدلفين الاسترالي الأحدب

Sousa sahulensis

EN: Australian Humpback Dolphin
SP: Delfin jorobado Australiano
FR: Dauphin à bosse d'Australie
JA:
CH: 澳大利亚驼背海豚

816452

الطول الأقصى: 2.7 متر



السّمات التشخيصية الرئيسية:

1. جسم قويّ
2. منقار طويل وسهل التمييز
3. زعنفة ظهرية قصيرة وعريضة القاعدة
4. اللون: رمادي فاتح مع بعض البياض في الزعنفة الظهرية
5. الأسنان: في الفك العلوي 31-35 سنّاً في كل صف، مقابل 31-34 سنّاً في الفك السفلي في كل صف



دلفين ايراوادي

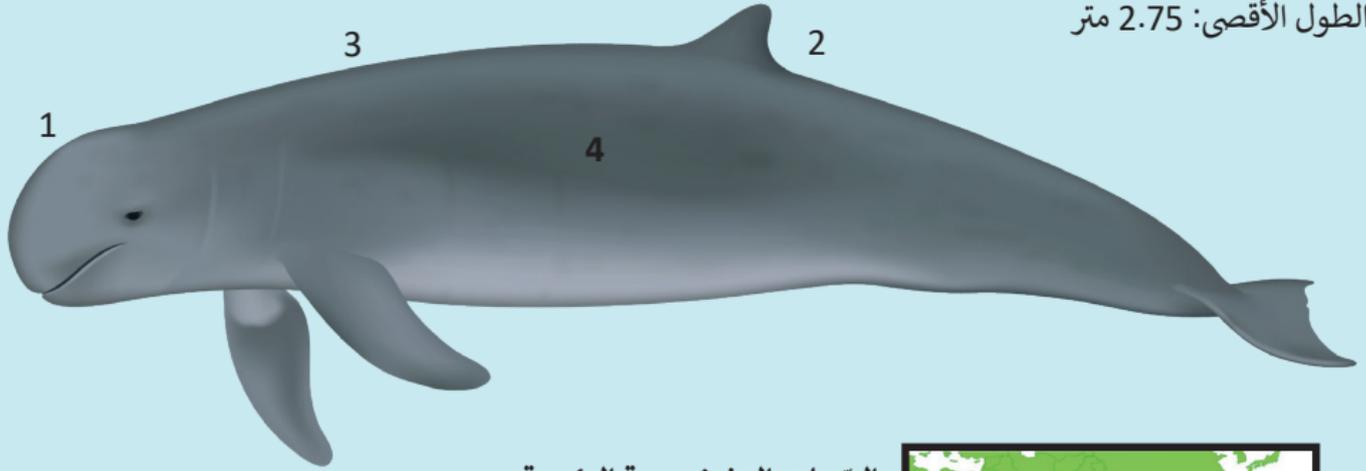
Orcaella brevirostris

EN: Irrawaddy Dolphin
SP: Delfin de Irrawaddy
FR: Orcelle, dauphin de l'Irrawaddy
JA: カワゴンドウ
CH: 伊洛瓦底江海豚

IRD

148732

الطول الأقصى: 2.75 متر



السّمات التشخيصية الرئيسية:

1. غياب للخطم؛ رأس مدور غير ناتئ
2. زعنفة ظهرية صغيرة مدوّرة
3. أخذود ظهري من الرقبة إلى الزعنفة الظهرية
4. اللون: رمادي فاتح، أغمق لوناً في الأعلى منه في الأسفل
5. الأسنان: 8-19 سنّاً في كل صفّ من الأسنان في الفك العلوي، 11-18 في الصف في الفك السفلي



الدلفين الاسترالي ذو الزعنفة الحقيرة

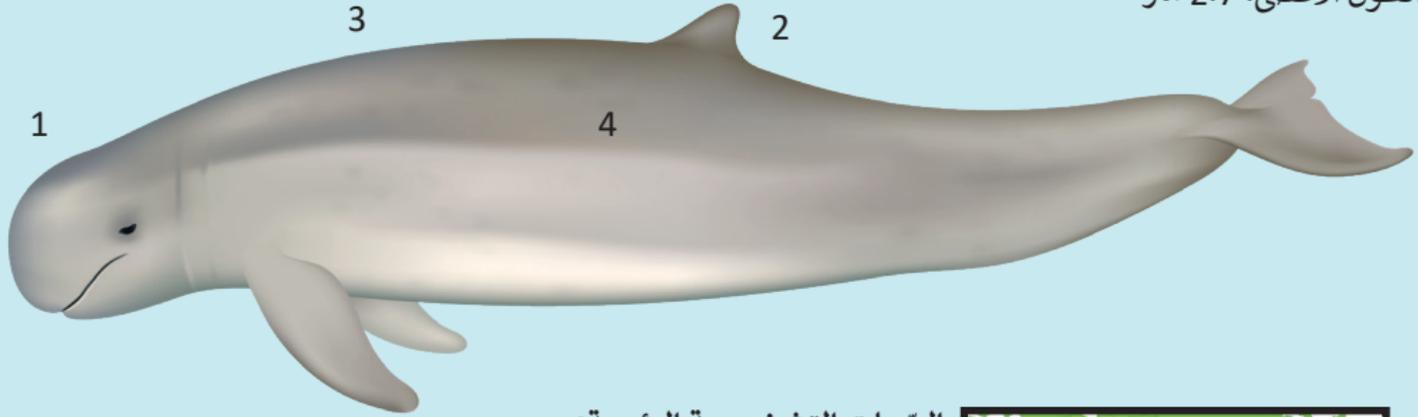
Orcaella heinsohni

EN: Australian Snub-fin Dolphin
SP: Delfin del Heinsohn
FR: Orcelle d'Australie
JA: オーストラリアカワゴンドウ
CH: 澳大利亚鹞鳍海豚

IDB

343990

الطول الأقصى: 2.7 متر



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. بدون خطم، رأس مدوّر غير بارز
2. زعنفة ظهرية صغيرة مدوّرة
3. بدون أخدود ظهري
4. اللون: رمادي فاتح، أغمق لونًا في الأعلى منه في الأسفل
5. الأسنان: 11-22 سنًا في الصف في الفك العلوي، و14-19 سنًا في الصف في الفك السفلي



خنزير البحر عديم الزعانف

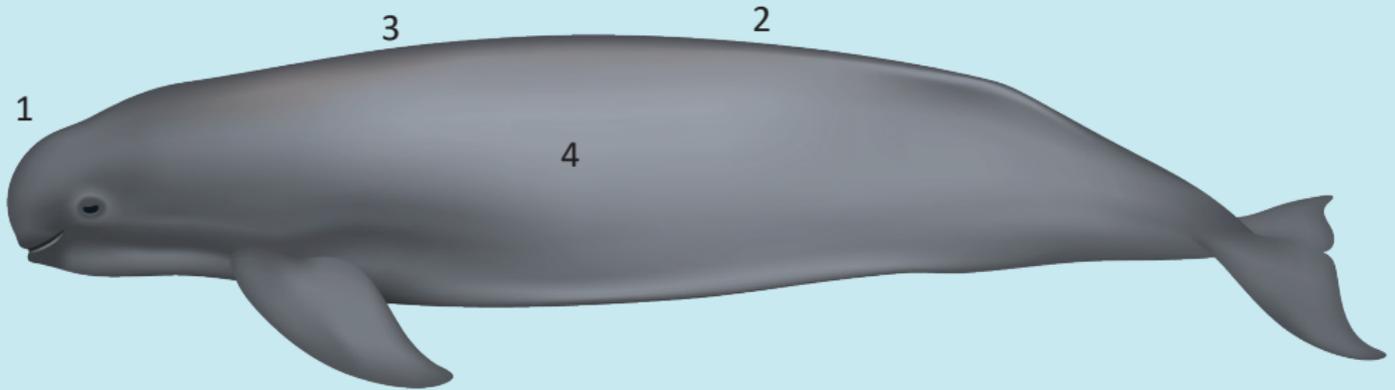
Neophocaena phocaenoides

EN: Indo-Pacific Finless Porpoise
SP: Marsopa lisa o sin aleta
FR: Marsouin aptère
JA: スナメリ
CH: 印度太平洋无翅海豚

PFI

254985

الطول الأقصى: 1.7 متر



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. رأس مدوّر غير بارز
2. لا زعنفة ظهرية
3. حدبات في مركز الظهر
4. اللون: رمادي فاتح إلى الأسود
5. الأسنان: 15-22 سنًا يشبه المجرفة في كل صف



الحوث الضاري

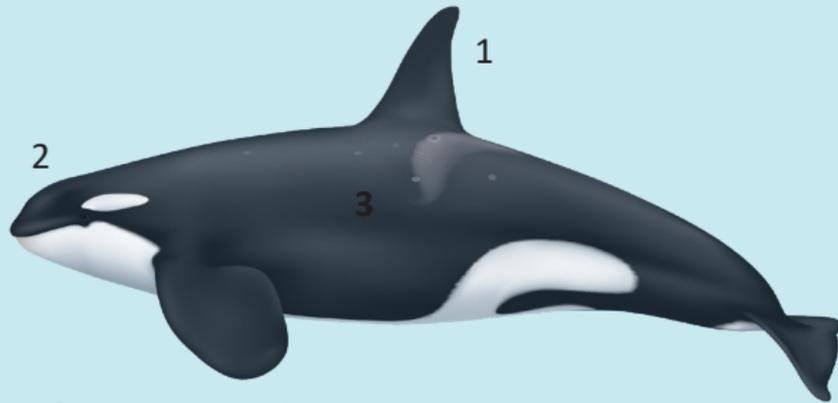
Orcinus orca

EN: Killer Whale
SP: Orca
FR: Orque
JA: シャチ
CH: 逆戟鯨

KIW

137102

الطول الأقصى للذكور: 9.8 أمتار

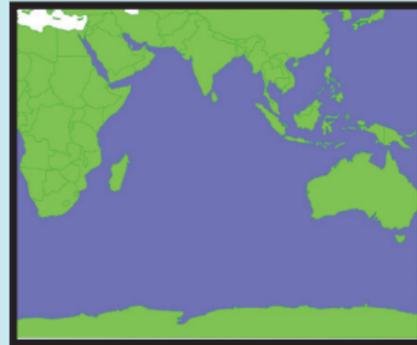


الطول الأقصى للإناث: 8.5 أمتار



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. زعنفة ظهرية مستقيمة وطويلة جدًا: بطول يصل إلى مترين لدى الذكور و0.9 متر لدى الإناث
2. خطم غير ناتئ، أنف يصعب تمييزه
3. نمط لوني أسود وأبيض ملوّن
4. الأسنان: 10-14 سنًا/الصف



الدلافين الكبيرة/السوداء

الحوث المرشد القصير ذو الزعانف

Globicephala macrorhynchus

EN: Short-finned Pilot Whale
SP: Calderón de aletas cortas
FR: Globicéphale tropical
JA: コビレゴンドウ
CH: 短翅鯨

SHW
137096

الطول الأقصى: الذكور 7.2 أمتار، الإناث: 5.5 أمتار



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. رأس مستدير بصلي الشكل
2. زعنفة ظهرية تقع على بعد 3/1 من طول الجسم من الرأس
3. للزعنفة الظهرية قاعدة عريضة جدًا
4. بقعة سوداء بنية ورمادية فاتحة بشكل المرساة على الصدر
5. حيوان كبير الحجم وقوي البنية
6. الأسنان: 7-9 أسنان في كل صف



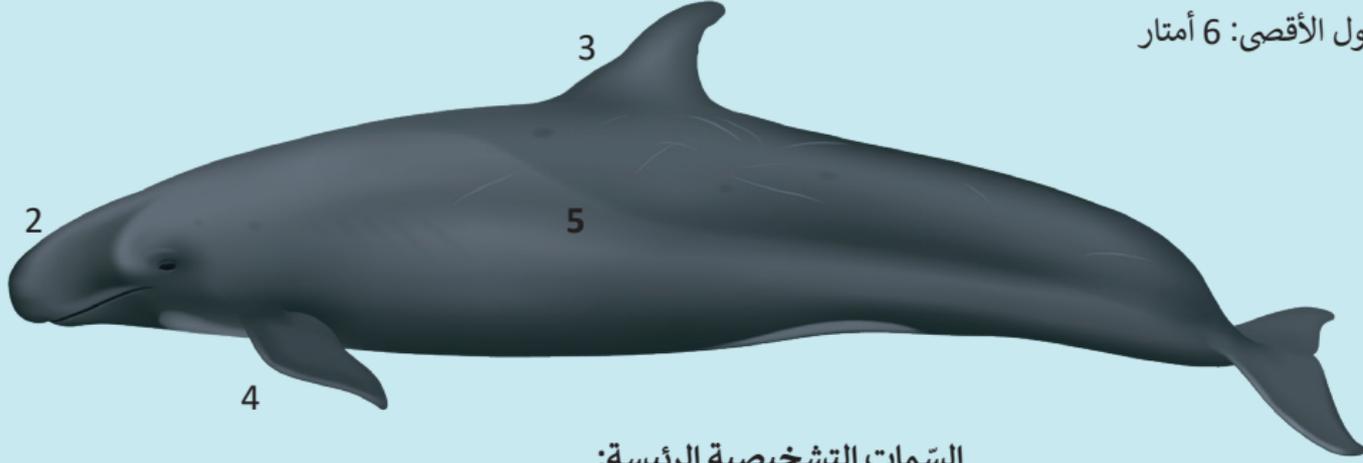
الحوث الضاري الزائف

Pseudorca crassidens

EN: False Killer Whale
SP: Orca falsa
FR: Faux-orque, pseudorque
JA: オキゴンドウ
CH: 假虎鲸

FAW

137104



الطول الأقصى: 6 أمتار

السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. جسم نحيل وطويل
2. رأس مدوّر بدون منقار
3. الزعنفة الظهرية: ذات قاعدة ضيقة، وطول متوسط، ورأس مدوّر غالبًا
4. زعنفتان ذواتا حديبتين من الأمام
5. اللون: رمادي غامق أو أسود
6. الأسنان: 7-12 أسنان في كل صف



الدلافين الكبيرة/السوداء

الحوث الضاري القزم

Feresa attenuata

EN: Pygmy Killer Whale
SP: orca pigmea
FR: orque pygmée
JA: ユメゴンドウ
CH: 侏儒杀人鲸

KPW
137095

الطول الأقصى: 2.6 متر



السّمات التشخيصية الرئيسية:

1. رأس مدوّر بدون منقار
2. زعنفة ظهرية طويلة ومنجلية تخرج من الظهر بزواوية مائلة
3. اللون: رمادي غامق إلى الأسود
4. الظهر ينزل قليلاً تحت الزعنفة الظهرية
5. شفتان بيضاوان
6. الأسنان: 8-11 سنّاً/الصف في الفك العلوي، 11-13 سنّاً/الصف في الفك السفلي



الحوت ذو الرأس الشبيه بالبطيخة

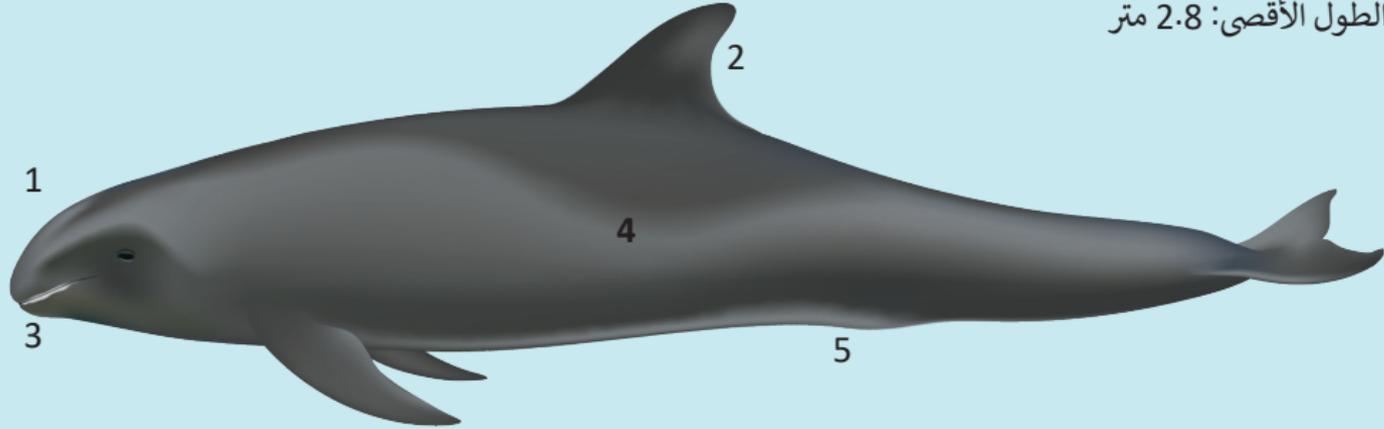
Peponocephala electra

EN: Melon-headed Whale
SP: Calderón pequeño, delfín cabeza de melón
FR: Péponocéphale, dauphin d'Electre
JA: カズハゴンドウ
CH: 瓜头鲸

MEW

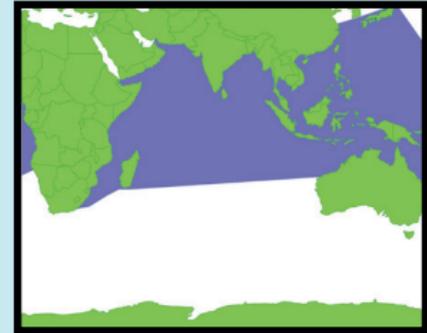
137103

الطول الأقصى: 2.8 متر



السمات التشخيصية الرئيسة:

1. بدون منقار، رأس مثلث الشكل عند النظر إليه من أعلى
2. زعنفة ظهرية طويلة ومنجلية في وسط الظهر
3. الشفتان ورأس الفك السفلي ذات لون أبيض
4. اللون: لون رمادي فحمي، ينزل الظهر قليلاً تحت الزعنفة الظهرية
5. بقعة بيضاء عند الجهاز التناسلي وبقعة بشكل المرساة عند الحلق
6. الأسنان: 20-25 سنًا في كل صف



الدلافين الكبيرة/السوداء

الدلفين ريسوس

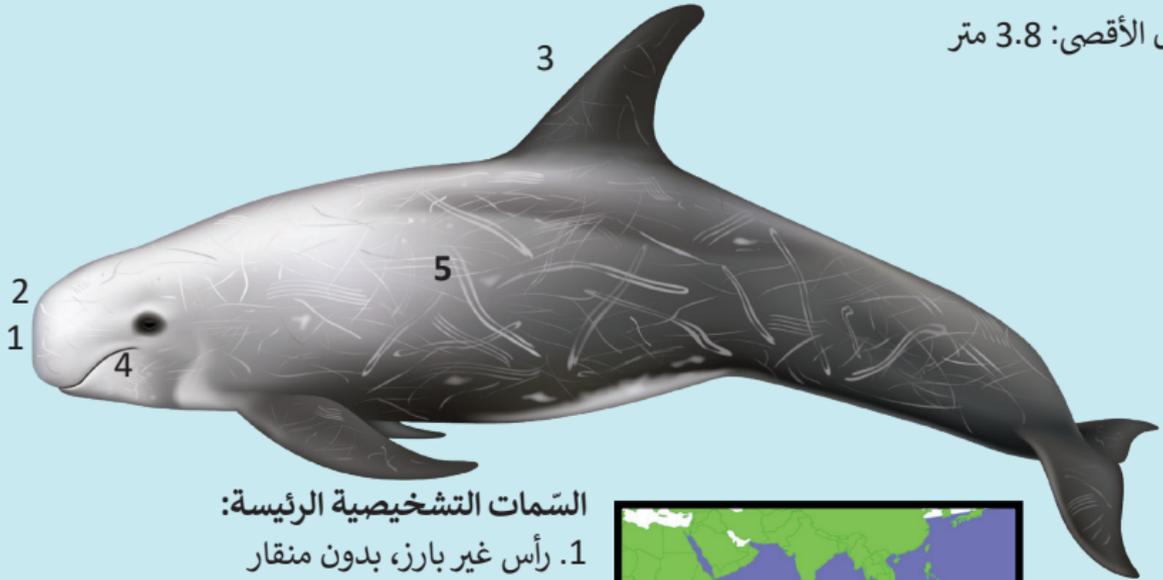
Grampus griseus

EN: Risso's Dolphin
SP: Delfin de Risso
FR: Grampus, dauphin de Risso
JA: ハナゴンドウ
CH: 里索的海豚

DRR

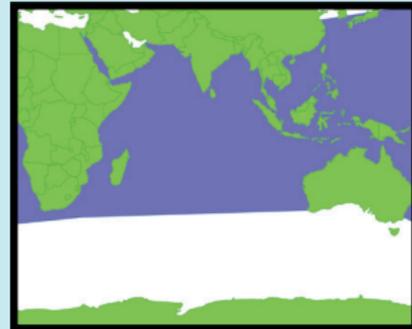
137098

الطول الأقصى: 3.8 متر



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. رأس غير بارز، بدون منقار
2. تغصّن عمودي في مقدمة الجبهة
3. زعنفة ظهرية منجلية طويلة جدًا
4. خط الفم مائل إلى الأعلى
5. اللون: بين الرمادي الغامق والأبيض بسبب وجود ندوب
6. الأسنان: 2-7 في كل طرف من الفك السفلي



الحوث كوفييه ذو المنقار

Ziphius cavirostris

EN: Ziphius's Beaked Whale
SP: Zifio de Cuvier, ballena picuda de Cuvier
FR: Ziphius, baleine à bec de Cuvier
JA: アカボウクジラ
CH: 库维尔的喙鲸

BCW

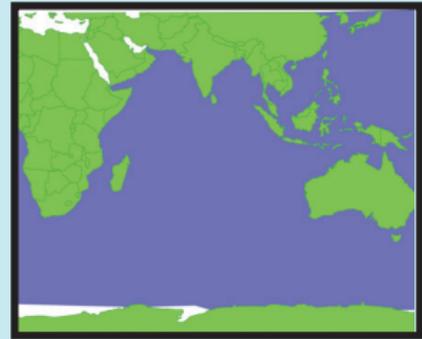
137127



الطول الأقصى: 9.8 أمتار

السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. منقار قصير صعب التمييز
2. خط الفم منحني بلطف نحو الأعلى
3. جبهة مائلة بسلاسة ومنطقة مقعرة خلف الرأس
4. أخاديد حلقيّة ثنائية بشكل الحرف V
5. زعنفة ظهرية صغيرة مخرّبية على بعد مسافة $3/2$ من طول الجسم من الخطم
6. اللون: بني شبيه بالصدأ/رمادي، يكون أفتح حول الرأس
7. مناطق قاتمة حول العينين، وندوب خطيّة وبيضاوية على الجسم
8. الأسنان: الذكور فقط - سنّان مخروطيان في مقدمة الفك السفلي



الحوت القاروري الانف الجنوبي

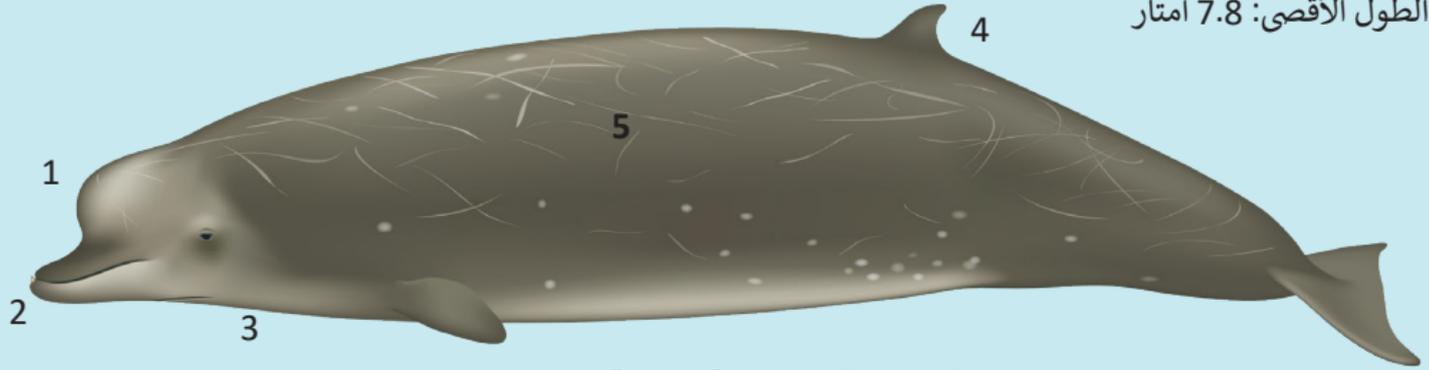
Hyperoodon planifrons

EN: Southern Bottlenose Whale
SP: Ballena nariz de botella del sur
FR: Hyperoodon austral
JA: ミナミトツクリクジラ
CH: 南部宽吻鲸

SRW

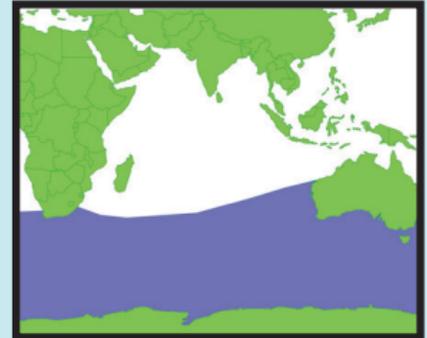
343900

الطول الأقصى: 7.8 أمتار



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. رأس بطيخي ذو جبهة رأسية
2. منقار مميز
3. أخاديد حلقيه ثنائية بشكل الحرف V
4. زعنفة ظهرية صغيرة وبارزة ومخلفية تقع على مسافة 3/2 من طول الجسم من الخطم
5. رمادي فاتح/بني، أفتح على الرأس وأسفله
6. الأسنان: الذكور فقط - سنّان في مقدّمة الفك السفلي فقط



حوت لونغمان المنقاري

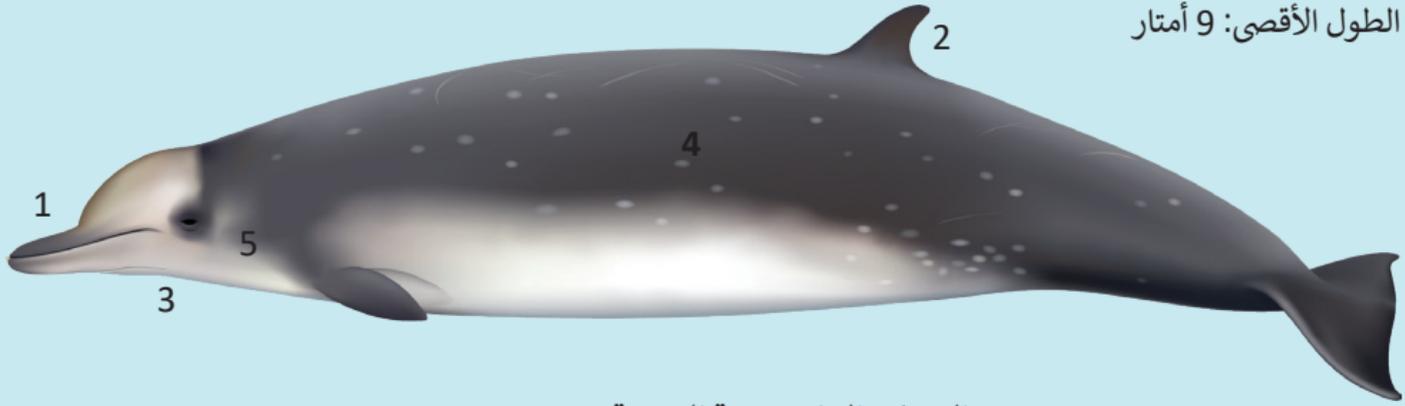
Indopacetus pacificus

EN: Longman's Beaked Whale
SP: Zifio de Longman
FR: Baleine à bec de Longman
JA: ロングマンオウギハクジラ
CH: 朗曼的喙鲸

BNW

231418

الطول الأقصى: 9 أمتار



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. منقار مميز وجبهة مائلة باعتدال
2. زعنفة ظهرية أكبر من الحيتان الأخرى ذات المنقار
3. أخاديد بشكل الحرف V على الحلق
4. اللون: رمادي بين البني والمخضر
5. رأس فاتح اللون وشريط غامق من الزعنفتين الجانبيتين إلى العينين وفتحة النفث
6. الأسنان: سنّان بيضاويان في مقدمة الفك السفلي



الحيتان المنقارية

الحوث الرمادي المنقاري

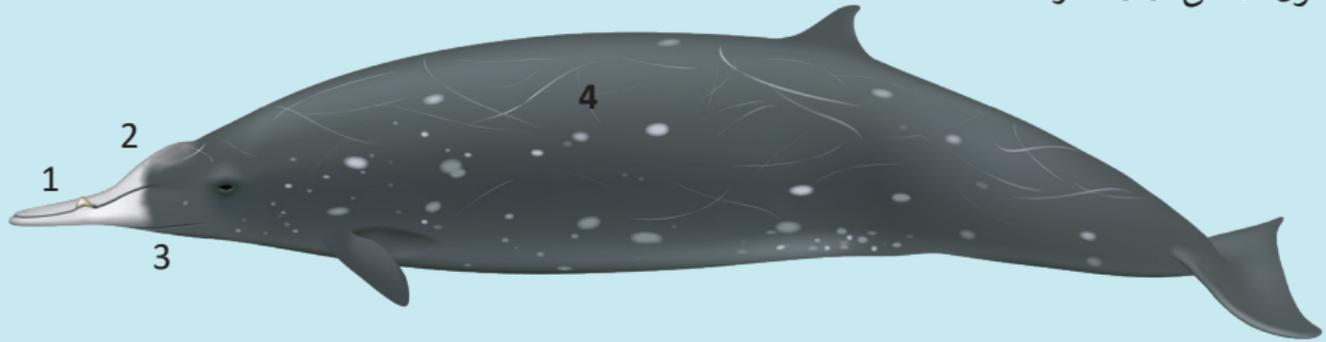
Mesoplodon grayi

EN: Gray's Beaked Whale
SP: Zifio de Gray
FR: Baleine à bec de Gray
JA: ミナミオウギハクジラ
CH: 灰色的喙鲸

BYW

134124

الطول الأقصى: 5.5 أمتار



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. منقار أبيض وضيق وطويل جدًا، خط فموي مستقيم
2. جبهة مائلة وبارزة
3. أخاديد حلقية ثنائية بشكل الحرف V
4. اللون: رمادي على الأغلب مع ندوب وتشطيبات
5. الأسنان: 17-22 زوجًا من الأسنان الصغيرة في الجزء الخلفي من الفك العلوي
6. الذكور فقط: سنّان مثلثان في وسط الفك السفلي



حوت بلينفيل المنقاري

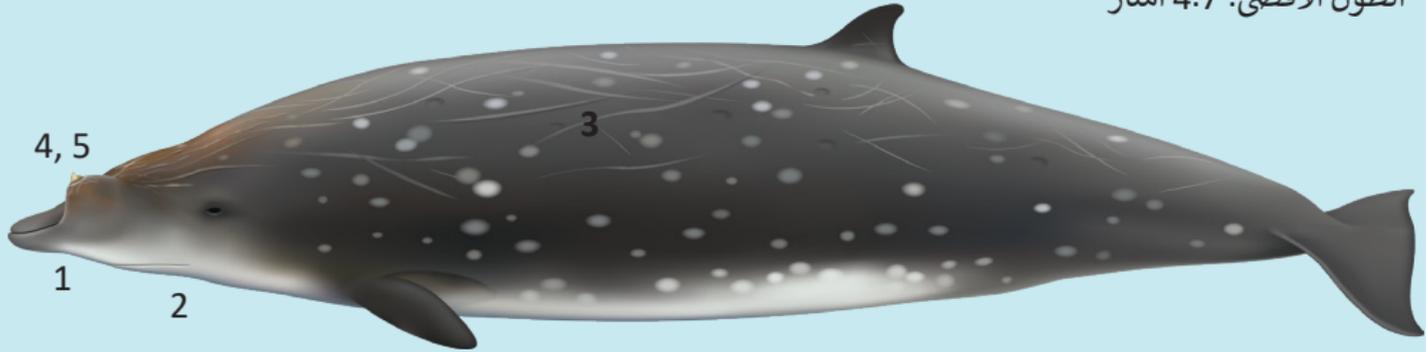
Mesoplodon densirostris

EN: Blainville's Beaked Whale
SP: Zifio de Blainville, ballena picuda de Blainville
FR: Baleine à bec de Blainville
JA: コブハクジラ
CH: 布兰维尔的喙鲸

BBW

137122

الطول الأقصى: 4.7 أمتار



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. فك سفلي مرتفع جدًا نحو الأعلى
2. أخاديد حلقيه ثنائية بشكل الحرف V
3. اللون: رمادي مائل إلى البني؛ لدى الذكور تشطيبات كثيرة
4. الذكور فقط - قوسا الفكّين مستويان، وأنياب بارزة
5. غالبًا ما تكون الأنياب مغطاة بكائنات الإوز البحري



الحيتان المنقارية

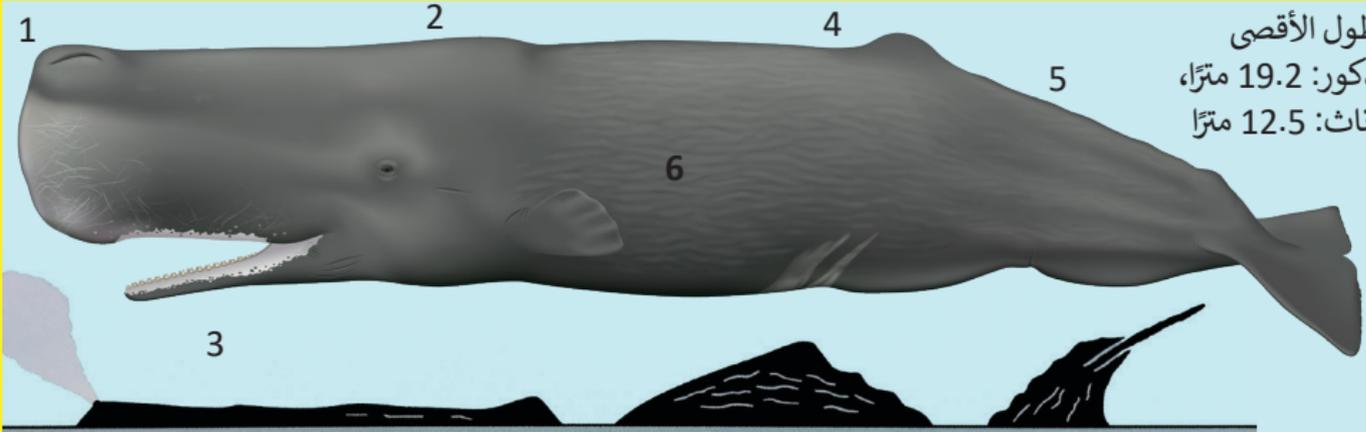
حوت العنبر

Physeter macrocephalus

EN: Sperm Whale
SP: Cachalote
FR: Cachalot
JA: マッコウクジラ
CH: 抹香鲸

SPW

137119



الطول الأقصى
الذكور: 19.2 متراً
الإناث: 12.5 متراً

حيتان العنبر

السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. رأس مربع ضخّم
2. فتحة نفث مزاحة إلى اليسار
3. فك سفلي متدلّ نحو الأسفل
4. حدبة ظهرية منخفضة ومدوّرة
5. سلسلة من الندوب على الذيل
6. اللون: أسود في الغالب
7. الأسنان: 18-26 سنّاً في كل صف من الفك السفلي



حوت العنبر القزمى

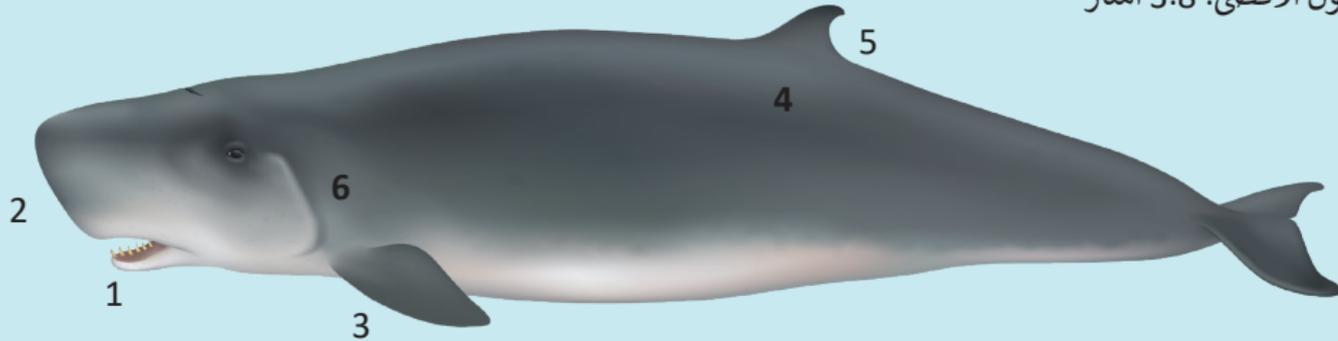
Kogia breviceps

EN: Pygmy Sperm Whale
SP: Cachalote pigmeo
FR: Cachalot pygmée
JA: コマッコウ
CH: 侏儒抹香鲸

PYW

137113

الطول الأقصى: 3.8 امتار



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. فكّ سفليّ متدلّ جدًّا نحو الأسفل
2. رأس كبير غير بارزٍ وجسد قوي
3. زعانف صغيرة قريبة جدًّا من الرأس
4. زعنفة ظهرية مخلبية بشدّة
5. زعنفة ظهرية تقع خلف منتصف الظهر
6. علامة منحنية فاتحة اللون خلف العين
7. الأسنان: 12-16 سنًّا حادًّا وطويلاً في كل صف من الفك السفلي



حيتان العنبر

حوت العنبر القزم

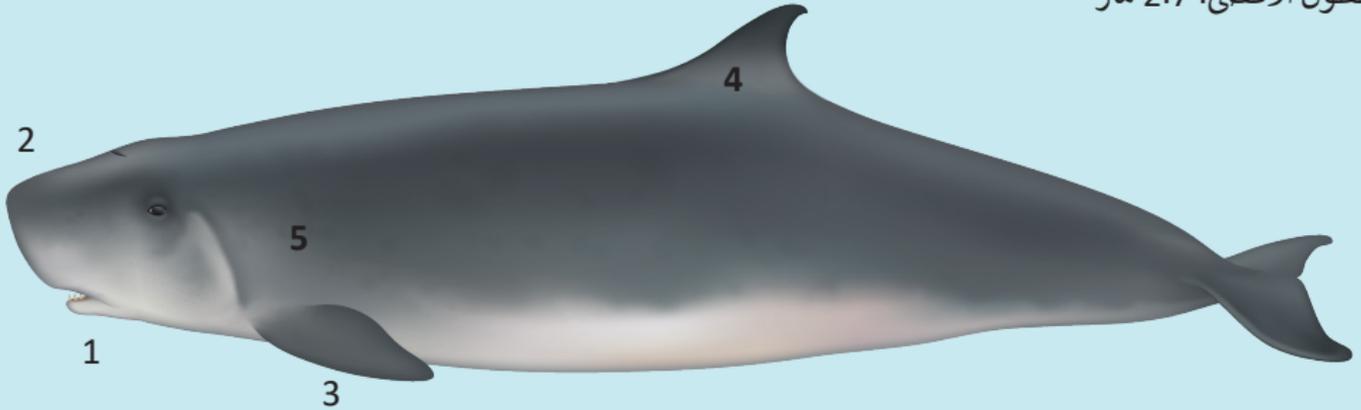
Kogia sima

EN: Dwarf Sperm Whale
SP: Cachalote enano
FR: Cachalot nain
JA: オガワコマッコウ
CH: 矮小的抹香鲸

DWW

159025

الطول الأقصى: 2.7 متر



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. فكّ سفليّ متدلّ جدًا نحو الأسفل
2. رأس كبير غير بارزٍ وجسد قوي
3. زعانف صغيرة غير بارزة قرب الرأس
4. زعنفة ظهرية خلف منتصف الظهر مباشرةً
5. علامة منحنية فاتحة اللون خلف العين
6. الأسنان: 7-12 سنًا في كل صف من الفك السفلي



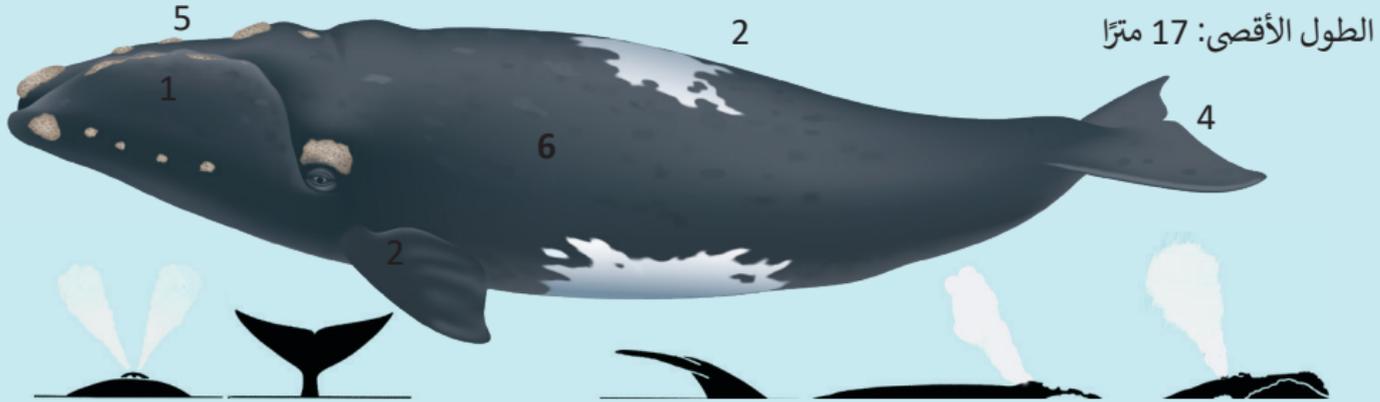
الحوت الحقيقي الجنوبي

Eubalaena australis

EN: Southern Right Whale
SP: ballena franca austral
FR: baleine australe, baleine franche australe
JA: ミナミセミクジラ
CH: 南方的右鲸

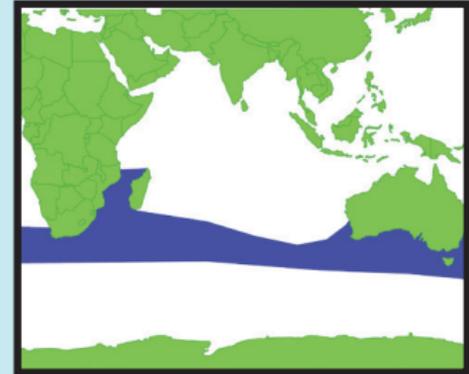
EUA

220222



السّمات التشخيصية الرئيسية:

1. خط فمٍ منحني
2. بدون زعنفة ظهرية مع زعانف جانبية بشكل المجداف/شفرة المروحة
3. رأس يعادل طوله 3/1 الجسم
4. ذيل عريض جدًا وذو حافة سفلية ملساء
5. ثفن على الرأس
6. اللون: أسود مع بقع بيضاء على المعدة
7. المصافي: 200-270 صفيحة تصفية طويلة وضيقة/جانبية بطول يصل إلى 3 أمتار، لون رمادي غامق إلى أسود بحواف رمادية بين الناعمة والسوداء

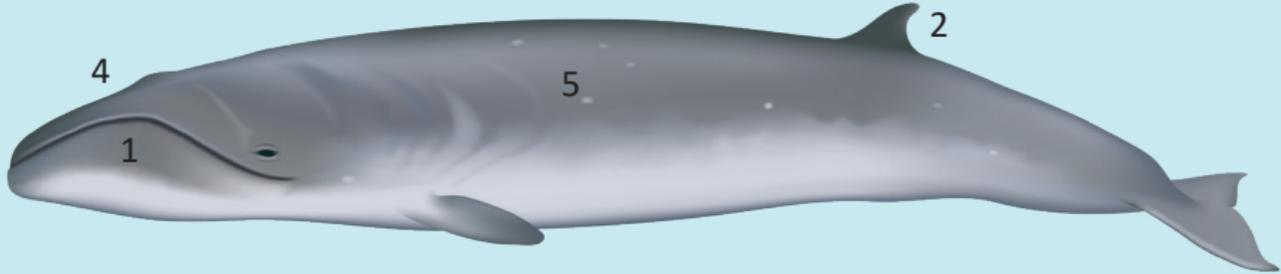


الحوث الحقيقي القزمي *Caperea marginata*

EN: Pygmy Right Whale
SP: Ballena franca pigmea
FR: Baleine pygmée
JA: コセミクジラ
CH: 俾格米右鲸

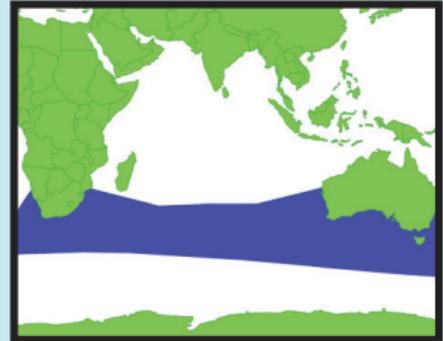
CPM
231424

الطول الأقصى: 6.5 أمتار



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. خط فمٍ منحني
2. زعنفة ظهريةً مخرّبةً على بعد 75% من طول الجسم من الخطم
3. طول الرأس أقل من 1/3 طول الجسم
4. نتوء ظهري وحيد في منتصف الرأس
5. اللون: رمادي غامق من الأعلى، لون أفتح من الأسفل
6. المصافي: 213-230 صفيحة تصفية/جانبية بطول يصل إلى 68 سنتيمترًا، وبلون أبيض مصفر مع حواف ناعمة جدًا



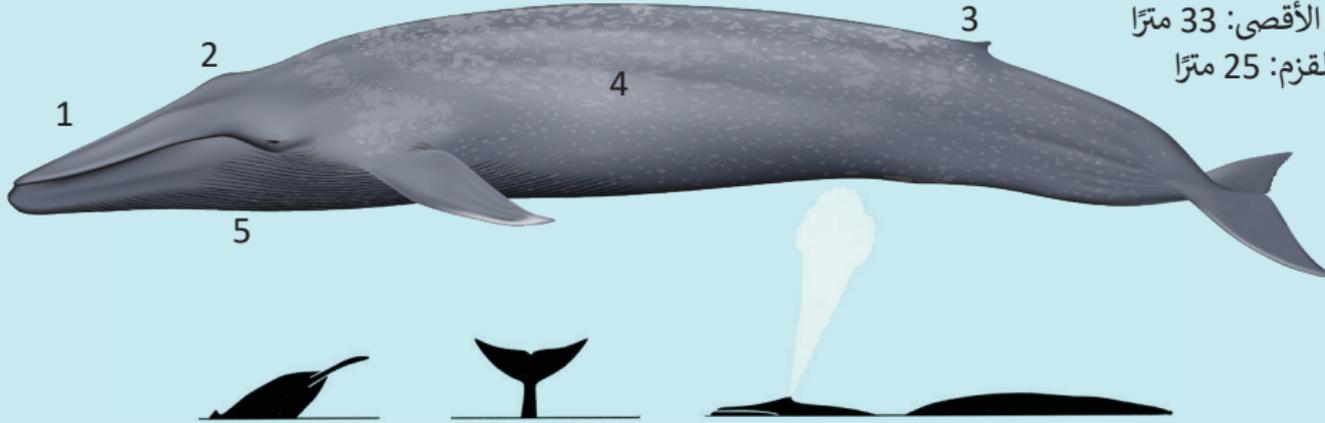
الحووت الأزرق

Balaenoptera musculus

EN: Blue Whale
SP: Ballena azul
FR: Rorqual bleu, baleine bleu
JA: シロナガスクジラ
CH: 蓝鲸

BW

137090



الطول الأقصى: 33 مترًا
النوع القزم: 25 مترًا

السّمات التشخيصية الرئيسية:

1. رأس بشكل الحرف U (إذا نظر إليه من أعلى)
2. نتوء وحيد على طول وسط الرأس وحافة مرتفعة كبيرة حول فتحتي النفث.
3. زعنفة ظهرية صغيرة جدًا تقع على بعد $\frac{4}{3}$ طول الجسم من الخطم
4. اللون: أزرق منقّط ورمادي فاتح
5. 88-60 ثنية حلقيه طويلة ممتدة قرب الصّرة
6. المصافي: 400-260 صفيحة تصفية سوداء طول كل منها أقل من متر واحد ولها شعيرات خشنة



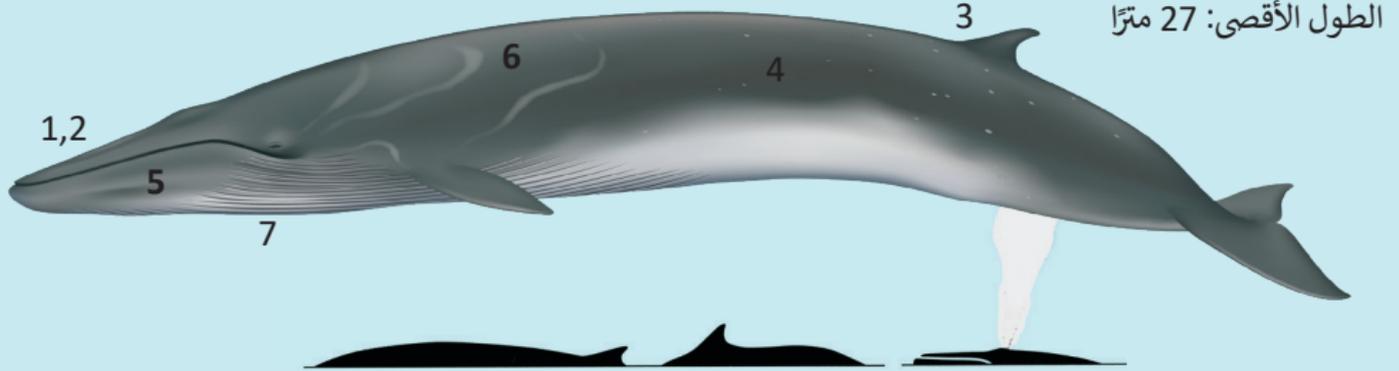
حوت زعنفي

Balaenoptera physalus

EN: Fin Whale
SP: Rorqual común, ballena de aleta
FR: Rorqual commun
JA: ナガスクジラ
CH: 鲸鱼

FIW

137091



الطول الأقصى: 27 مترًا

السّمات التشخيصية الرئيسية:

1. رأس بشكل الحرف V (عند النظر إليه من أعلى)
2. نتوء مركزي على طول وسط الرأس
3. زعنفة ظهرية مخلفية أكثر من زعنفة الحوت الازرق وأطول منها
4. اللون: أسود/بني غامق يصبح فاتحًا من الأسفل
5. الفك السفلي الأيسر قاتم، الفك السفلي الأيمن أبيض
6. عدد كبير من الدوامات/الشارات البيضاء على الجسم
7. 100-50 ثنية حلقيه تصل إلى الصرة
8. المصافي: 260-480 صفيحة/جانبية ذات حواف بين الرمادية الغامقة والسوداء ولها خطوط صفراء/بيضاء أو زيتية

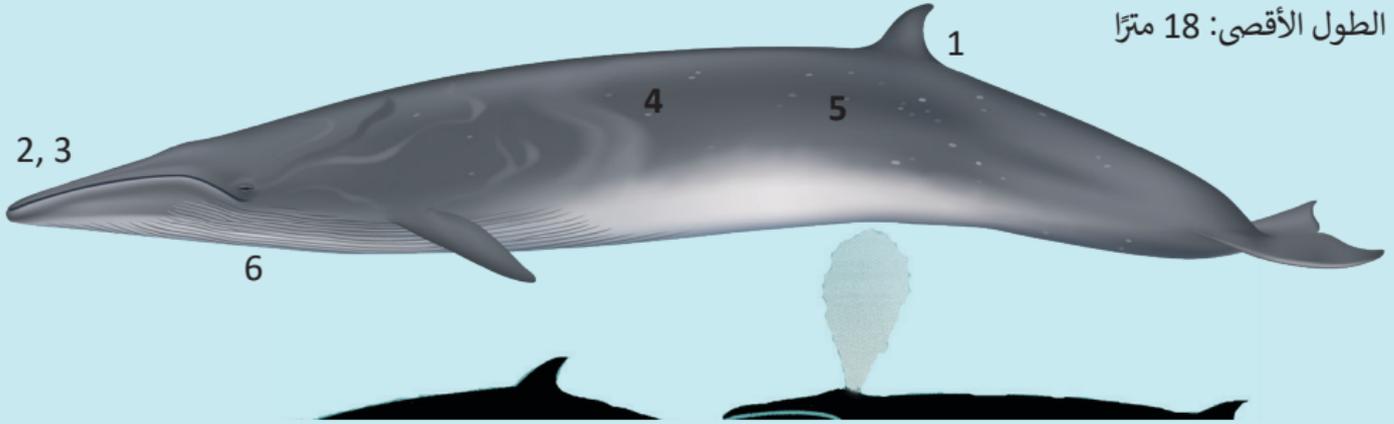


حوت الساي

Balaenoptera borealis

EN: Sei Whale
SP: Rorcual sei, ballena sei
FR: Rorqual de Rudolphi
JA: イワシクジラ
CH: 塞鲸

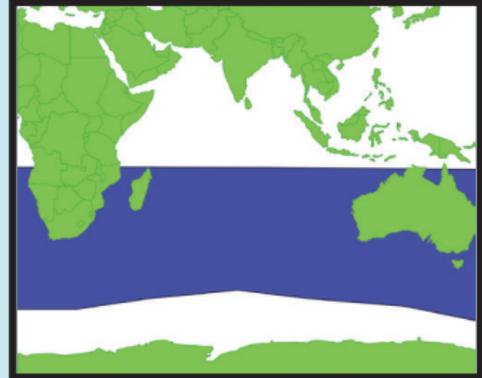
SIW
137088



الطول الأقصى: 18 مترًا

السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. تبرز الزعنفة الظهرية بزاوية حادة من الظهر
2. خطم مدبب بوضوح
3. نتوء مركزي على طول وسط الرأس
4. اللون رمادي غامق أو بني
5. تشطبيات كثيرة غالبًا على الجسم
6. 32-65 ثنية حلق قصيرة تنتهي قبل الصرة بمسافة كبيرة
7. المصافي: 219-402 صفيحة تصفية سوداء/جانبية ذات حواف رمادية/بيضاء ناعمة جدًا

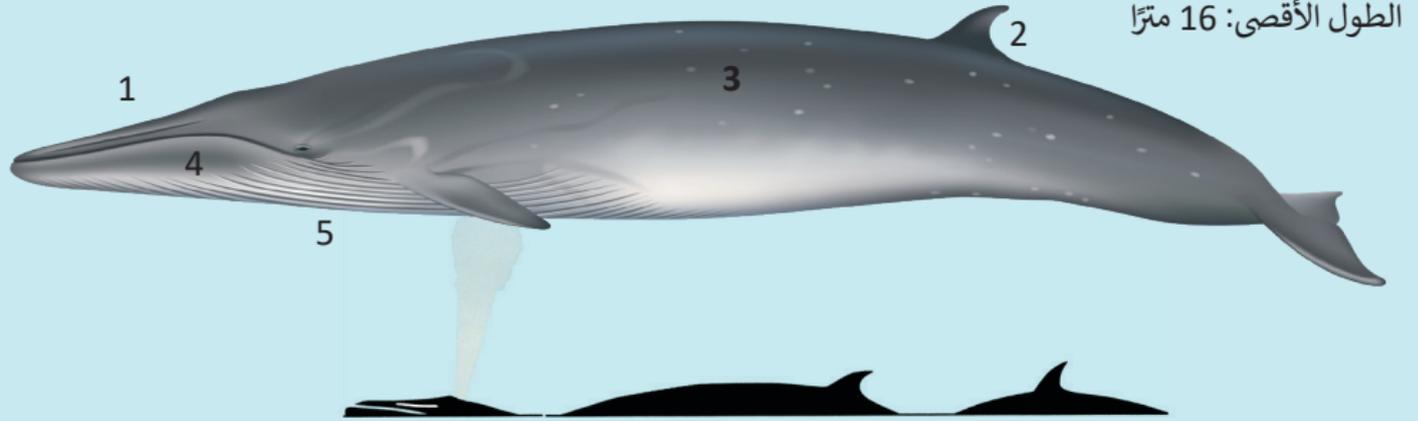


الحوت برايدس

Balaenoptera edeni/brydei complex

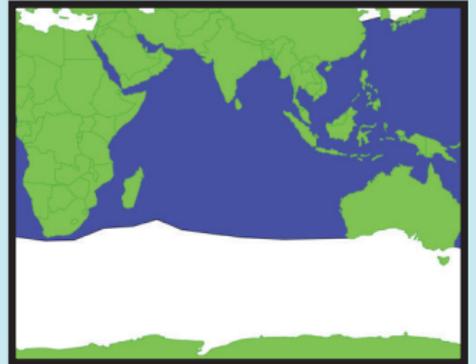
EN: Bryde's Whale
SP: Rorqual tropical, ballena de Bryde
FR: Rorqual de Bryde
JA: カツオクジラ
CH: 布赖德的鲸鱼

BRW
137089



السّمات التشخيصية الرئيسية:

1. ثلاثة نتوءات بارزة عند مركز الرأس
2. زعنفة ظهرية مخلبية طويلة
3. رمادي غامق فيه بعض التشطيبات، يكون فاتحًا من الأسفل
4. الفكّان والشفتان كلّها غامقة
5. 40-70 ثنية حلق تصل إلى الصّرة أو تتعدّها
6. المصافي: 250-370 زوجًا من صفائح التصفية رمادية اللون ذات الحواف الرمادية الفاتحة



حوت امورا

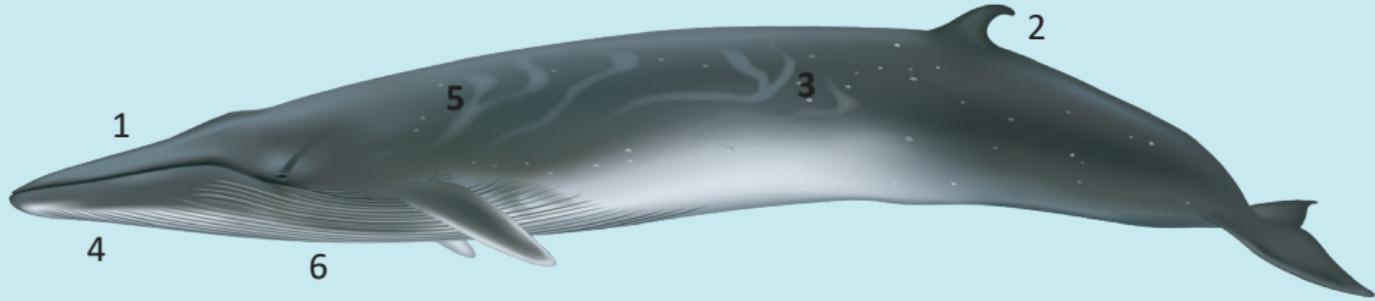
Balaenoptera omurai

EN: Omura's Whale
SP: Ballena de Omura
FR: Rorqual d'Omura
JA: ツノシマクジラ
CH: 大村的鲸鱼

BXO

343896

الطول الأقصى: 12 مترًا



السّمات التشخيصية الرئيسية:

1. نتوء وحيد في مركز الرأس
2. زعنفة طويلة ومخلبية جدًا تبرز بميل كبير من الظهر
3. لون الجسم رمادي قاتم من الأعلى وأفتح من الأسفل
4. لون أبيض للجزء الأيمن من الفك السفلي، ولون قاتم للجزء الأيسر من الفك السفلي
5. أشرطة فاتحة على الظهر
6. 80-90 ثنية حلق وصولاً إلى الصرّة
7. المصافي: 180-210 أزواج من صفائح التصفية القصيرة/العريضة، وهي ذات لونٍ أصفر فاتح من الأمام وأسود من الخلف



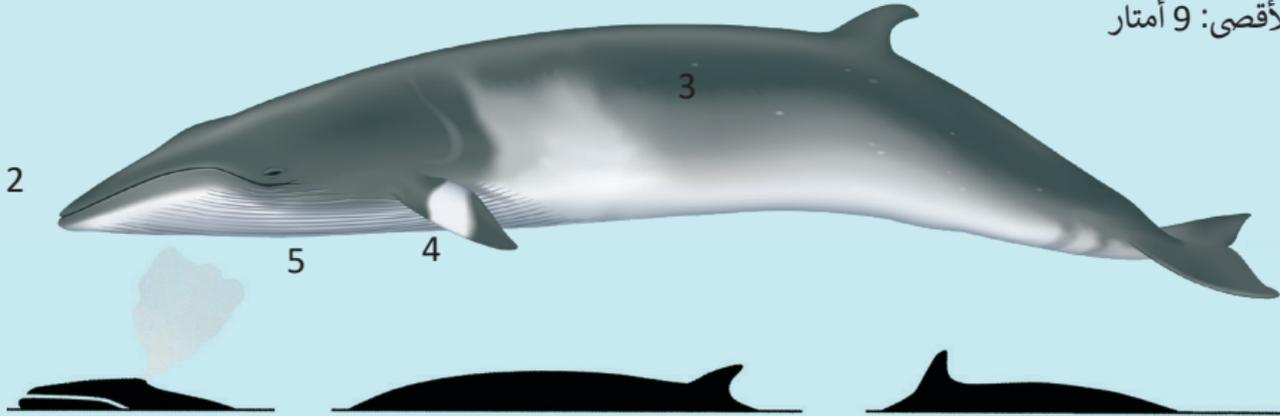
حوت المنك الشائع

Balaenoptera acutorostrata

EN: Common Minke Whale
SP: Rorcual enano, ballena minke
FR: Petit rorqual
JA: コイワシクジラ
CH: 普通小须鲸

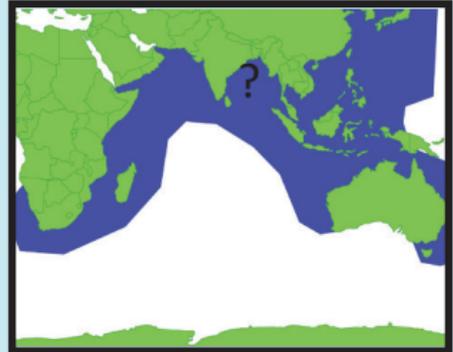
MIW
137087

الطول الأقصى: 9 أمتار



السّمات التشخيصية الرئيسية:

1. حوت صغير ونحيل
2. رأس مدبب وحاد، مع نتوء بارز في وسطه
3. رمادي من الأعلى، فاتح من الأسفل، مع مناطق ملونة فاتحة على الجانبين
4. بقعة بيضاء مضيئة على كل زعنفة
5. 50-70 ثنية حلقيه قصيرة تمتد إلى ما بعد الزعانف مباشرةً
6. المصافي: 231-285 زوجًا من الصفائح الملونة البيضاء المصفرة



حوت المنك القطب الجنوبي

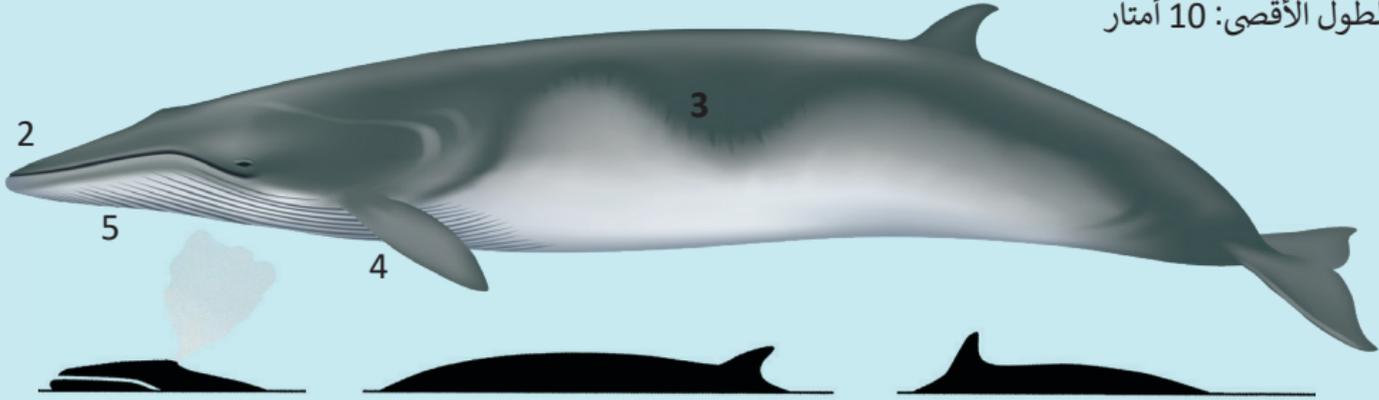
Balaenoptera bonaerensis

EN: Antarctic Minke Whale
SP: Rorcual enano, ballena minke
FR: Petit rorqual Antarctique
JA: クロミンクケジラ
CH: 南极小须鲸

BFW

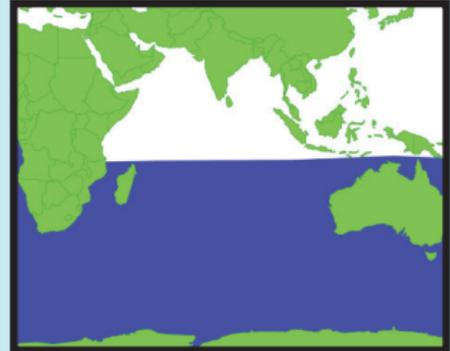
231405

الطول الأقصى: 10 أمتار



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. حوت صغير ونحيل
2. رأس مدبب وحاد، مع نتوء بارز في وسطه
3. رمادي من الأعلى، فاتح من الأسفل، مع مناطق ملونة فاتحة على الجانبين
4. زعنفتان رماديتان منتظمتان
5. 22-38 ثنية حلقيه قصيرة تمتد إلى ما بعد الزعانف مباشرة
6. المصافي: 200-300 زوج من صفائح التصفية السوداء أو البيضاء



الحوت الأحدب

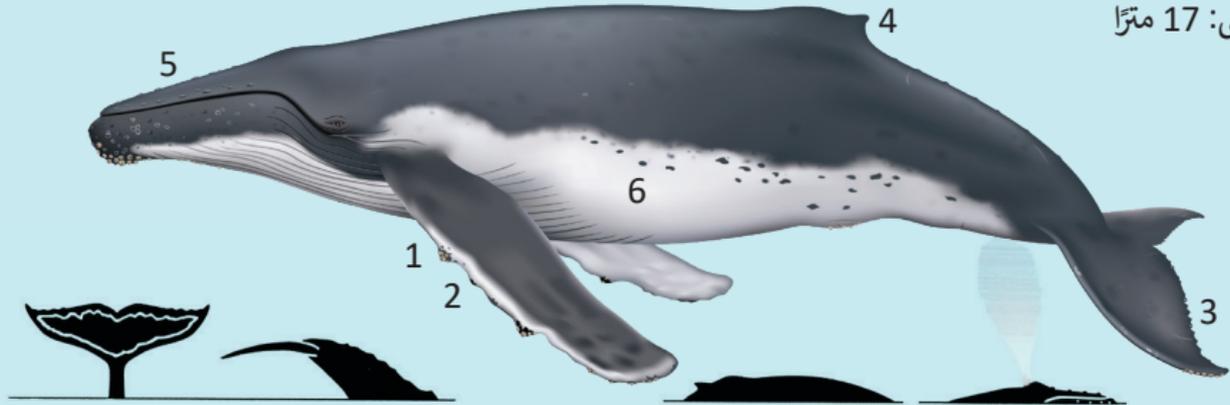
Megaptera novaeangliae

EN: Humpback Whale
SP: Rorcual jorobado, ballena jorobado
FR: Baleine à bosse, mégaptère, jubarte
JA: ザトウクジラ
CH: 座头鲸

HUW

137092

الطول الأقصى: 17 مترًا



السّمات التشخيصية الرئيسة:

1. زعنفتان طويلتان جدًا يبلغ طول إحداهما 3/1 من طول الجسم الكلي

2. سلسلة من الندبات على حواف الزعنفتين

3. حافة محززة على الطرف الخلفي من الذيل

4. حذبة ظهرية منخفضة وعريضة

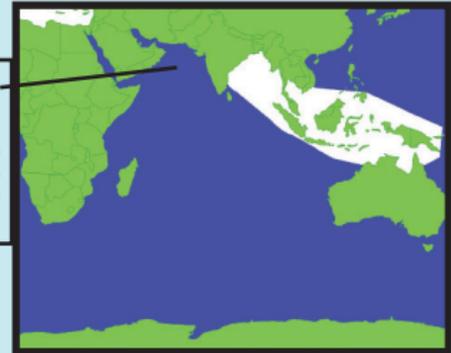
5. حذبات على الرأس

6. لون أسود وأبيض

7. 35-14 ثنية حلقيه تمتد إلى الصرة

8. المصافي: 270-400 زوج من صفائح التصفية السوداء/الزيتية

موقع وجود هذا
الحوت غير
المهاجر والمهدد
بالانقراض هو
بحر العرب
تعداد حيتان



النوع	التوزع الجغرافي	السمات التشخيصية الرئيسية	النوع	التوزع الجغرافي	السمات التشخيصية الرئيسية
Hourglass dolphin (<i>Lagenorhynchus cruciger</i>) - HRD 383563	المناطق الباردة والقطبية	الطول الأقصى: 1.9 متر ظهر أسود، بطن أبيض، نقش شبيه بالساعة الرملية على جانب الجسم. منقار غير بارز، زعنفة ظهرية كبيرة. الأسنان: 26-35 زوجًا من الأسنان في كل صف	Strap-toothed beaked whale (<i>Mesoplodon layardii</i>) - TSW 231429	في المياه العميقة والمعتدلة بعيدًا عن الشاطئ وفي المناطق شبه القطبية	الطول الأقصى: 6.2 أمتار لون أسود/رمادي مع بقع بيضاء، لون أبيض للمنقار والفك السفلي ومنطقة الحلق وخلف العين. الذكور: نابان طويلان ينحنيان فوق المنقار
Southern right whale dolphin (<i>Lissodelphis peronii</i>) - RSW 231414	المناطق المعتدلة المائلة إلى البرودة والمناطق شبه القطبية	الطول الأقصى: دلفين نحيف بطول 3 أمتار بدون زعنفة ظهرية وذو منقار ضئيل وظهر أسود وبطن أبيض.	Andrews' beaked whale (<i>Mesoplodon bowdoini</i>) - BDW 231430	المياه العميقة بعيدًا عن الشاطئ في المناطق المعتدلة وشبه القطبية	الطول الأقصى: 4.4 أمتار لون رمادي غامق مع منقار ذي رأس أبيض وتشطيبات بيضاء على الجسم، وخط فموي منحني، ومنقار قصير، ورأس بطيخي مائل وبارز. الذكور: نابان مستويان اثنان يبرزان من وسط الفك ومائلان نحو الخلف
Arnoux's beaked whale (<i>Berardius arnuxii</i>) - BAW 242606	المياه العميقة، المناطق الباردة والمعتدلة وشبه القطبية	الطول الأقصى: 9.3 أمتار منقار أنبوبي الشكل، جبهة مائلة وممثلة، فتحة نفث مع مفصل خلفي، لون رمادي / بني فاتح، زعنفة ظهرية ذات رأس مدور. 4 أسنان مثلثة	Deraniyagala's beaked whale (<i>Mesoplodon hotaula</i>) - 384422	في المناطق الاستوائية من المحيط الهندي-الهادئ	الطول الأقصى: 4.8 أمتار ذو منقار متوسط الطول وخط فم منحني قليلاً لدى الذكور. اللون رمادي داكن من كون أسفل المنقار أبيض اللون. الذكور: نابان مستويان بارزان يبرزان من قمة قوس الفك
Hector's beaked whale (<i>Mesoplodon hectori</i>) - BHW 137125	المياه الباردة المعتدلة	الطول الأقصى: 4.3 أمتار ذو منقار طويل وجبهة مائلة وخط فم مستقيم، لونه رمادي غامق من الأعلى، وأفتح من ذلك في الأسفل. الذكور - منقار أبيض وجبهة بيضاء نابان مثلثان في قمة الفك	True's beaked whale (<i>Mesoplodon mirus</i>) - BTW 137126	جنوب المحيط الهندي	الطول الأقصى: 5.4 أمتار جسم رمادي، زعنفة ظهرية بيضاء/رمادية فاتحة، ذيل، أتلام في الذيل، نابان بيضاويان مائلان بزواية يبرزان من رأس الفك السفلي



تنتج بطاقات الوصف هذه لجنة أسماك التونة في المحيط الهندي (IOTC)، وذلك للمساعدة في تحسين المعلومات والإحصائيات عن الحوتيات التي تتفاعل مع مصايد التونة في المحيط الهندي. تتعرض الحوتيات بالتحديد للاستغلال، ومن شأن تحسين توثيق وفيات الحوتيات بسبب عمليات الصيد أن يساعد مديري المصايد الإقليمية في ضمان إدارة مصايد المحيط الهندي بطريقة مستدامة. وقد صممت هذه الأدلة كي يستخدمها مراقبو مصايد الأسماك، وآخذو العينات، وضباط الصيد، وطواقم الصيد على متن سفن الصيد التي تستهدف سمك التونة والأنواع الشبيهة بها وأسماك القرش في المحيط الهندي.

أعدّ هذا المنشور بتمويلٍ من لجنة الثدييات البحرية الأمريكية



أعدّ هذا المنشور الدكتور جيل براوليك

مصادر المعلومات الرئيسة المستخدمة في إعداد هذه البطاقات:

بريجرين بي (2009)، الحيتان والدلافين: دليل ميداني للثدييات البحرية في شرق أفريقيا؛

وجيفرسون تي إيه، ويدر ماسا، وبيتمان (2015)، الثدييات البحرية في العالم: دليل شامل لوصفها

الرسوم التوضيحية © Uko Gorter. مخططات الغطس © Phil Coles

تمت الترجمة الى اللغة العربية بمساعدة المهندس/ عبدالله بن هلال البلوشي - مركز عمان للموارد الوراثية الحيوانية والنباتية

للمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بـ:

Indian Ocean Tuna Commission

Le Chantier Mall - PO Box 1011, Victoria, Seychelles

هاتف: +248 422 54 94 فاكس: +248 422 43 64

البريد الإلكتروني: secretariat@iotc.org - الموقع الإلكتروني: <http://www.iotc.org>